

powered by JetPaks 



# Spa Användarhandbok



Villeroy & Boch

1748

## Viktig information

Grattis till inköpet av ett Villeroy & Boch Spa.

Villeroy & Boch's Spa är utrustade med det patenterade JetPak™. systemet JetPak™ teknologin ger ofattbar styrka, maximal mångsidighet och möjligheten att uppgradera ert Spa med hjälp av nya JetPak™, nu eller i framtiden.

Tag dig tid att noggrant läsa igenom denna användarhandbok när ni förbereder er för installationen av ert nya Spa. Genom att följa instruktionerna kommer installationen och användandet av ert nya Spa bli säkert, tryggt och tidsbesparande.

Läs noggrant igenom användarhandboken **innan** installationen av ert Spa. Villeroy & Boch's garanti täcker inte skador orsakade av felaktig installation, felaktigt underhåll eller felaktigt handhavande. Följ därför anvisningarna i denna användarhandbok eller annan skriftlig information från Villeroy & Boch.

Serienumret för ert Spa finns på identifikationsetiketten, placerad inuti maskinutrymmet på ert Spa.

För att ert Spa ska vara säkert för användare och omgivning, säkerställ att ert Spa och all angränsande installation, inklusive den elektriska inkopplingen är i enlighet med nationella regler. Följ även de regler som finns för att förhindra drunkningsolyckor (beroende på installation och nyttjande kan detta vara lock, stängsel eller annan skyddsutrustning). Ert spa levereras tillsammans med ett säkerhetslock (cover) som tillsammans med medföljande låsanordning är i enlighet med ASTM F1346-91 standard för säkerhetslock (cover), som korrekt använt uppfyller alla säkerhetskrav vid normal installation.



**U.S. Patents:** 5,754,989, 5,987,663, 6,000,073, 6,092,246, 6,256,805, 6,543,067. Additional U.S. Patent Pending.

**New Zealand Patent:** 334093.

**Other Patents Pending:** 13 countries worldwide.

Villeroy & Boch Wellness AB



Sandvägen 4 , 352 45 Växjö

Villeroy & Boch förbehåller sig rätten att ändra utrustning, specifikationer och design utan att i förväg informera om detta. Villeroy & Boch reserverar sig också för eventuella tryckfel.

## Innehållsförteckning

### Viktiga säkerhetsinstruktioner

Säkerhetsinstruktioner.....	1
Ytterligare säkerhetsinstruktioner.....	2

### Installation och inställningar

Val av placering och förberedelser.....	3
Leveransdata.....	6
Elektriska installationsinstruktioner och krav.....	9
Kontrollista innan fyllning.....	14

### Användande

Kontrollpanel.....	16
JetPak™ .....	20
Jets.....	22
JetZones™.....	23

### Underhåll

Vattenkemi.....	24
Byte av Spavatten.....	27
Filterrengöring.....	28
Led utbyte.....	29
Ozonator utbyte.....	29
Innerkar underhåll.....	29
JetPak™ underhåll.....	30
Kabinett underhåll.....	30
Säkerhetslock underhåll.....	30
Övrigt underhåll.....	30

Lite eller inget användande.....	30
----------------------------------	----

Service.....	31
--------------	----

Felsökningsguide.....	32
-----------------------	----

Garanti.....	33
--------------	----

### Övrigt

Identifikationsguide.....	34
---------------------------	----







# Viktiga säkerhetsinstruktioner

Spara dessa instruktioner














Under installation och användande av denna elektriska utrustning, skall grundläggande försiktighetsåtgärder alltid iakttas, inklusive följande

1. Läs och följ alla instruktioner.
2. ⚠ Varning: För att reducera risken för olyckor, tillåt inte barn att använda denna produkt utan att de noggrant övervakas av vuxen.
3. På denna utrustning finns en kopplingspunkt för en skyddsledare (min 4 mm<sup>2</sup> massiv kopparledare). Till denna skall all metall, metallvattenrör eller ledningar, metallhöljen på elektronisk utrustning som finns inom 1,5 m från enheten anslutas.
4. ⚠ Varning: Enheten skall kopplas via jordfelsbrytare, innan användande skall denna testas. Om jordfelsbrytaren utlöser skall strömmen kopplas från tills felet har identifierats och åtgärdats.
5. ⚠ Varning: Risk för drunkningsolyckor. Extrem varsamhet måste vidtas för att förhindra olovligt användande av barn, säkerställ att barn inte kan använda utrustningen utan att en vuxen är med.
6. ⚠ Varning: Risk för kroppsskada. Insugningsgallren på denna utrustning är anpassade efter vattenflödet skapat av pumparna. Om behov av att ersätta insugningsgaller eller pump skulle uppstå, var noggrann med att de är anpassade för detta flöde. Använd aldrig ert Spa om insugningsgaller är skadat eller saknas. Ersätt aldrig insugningsgaller med ett märkt med ett lägre flödestal än original.
7. ⚠ Varning: Risk för elektriska stötar. Installera ert Spa minst 1,5m från alla metallytor. Ett spa kan installeras inom 1,5m från metall om varje metall ansluts med minst 4 mm<sup>2</sup> massiv kopparledare till avsedd kopplingspunkt på ert Spa.
8. ⚠ Varning: Risk för elektriska stötar. Använd inga elektriska apparater så som radio, telefoner, tv-apparater inom 1,5m från ert Spa. Denna typ av utrustning har INTE integrerade jordfelsbrytare. Skall denna typ av apparater, eller annan elektrisk utrustning användas inom 1,5m från ert spa MÅSTE dessa vara kopplade via en jordfelsbrytare som uppfyller alla tillämpliga krav.
9. ⚠ Varning: Att reducera risken för kroppsskada:
  - Vattentemperaturen i ett Spa skall aldrig överstiga 40<sup>o</sup> C. Vattentemperaturer mellan 38<sup>o</sup> C och 40<sup>o</sup> C anses som säkra för en frisk vuxen. Vattentemperaturer över 40<sup>o</sup> C kan vara skadliga för hälsan. Lägre temperaturer rekommenderas för barn och/eller när användandet överstiger 10 min.
  - Då överdrivna temperaturer under den tidiga delen av en graviditet kan ge upphov till allvarlig skada, ska gravida/eventuellt gravida kvinnor begränsa användandet av ert Spa då temperaturen överstiger 38<sup>o</sup> C.
  - Innan ni badar, mät vattentemperaturen med en korrekt termometer eftersom toleransen hos temperaturkännaren kan variera.
  - Användandet av alkohol, droger och läkemedel före och under spabadande kan leda till medvetlöshet och risk för drunkning.
  - Personer som lider av fetma, eller med en medicinsk historia av hjärtfel, högt eller lågt blodtryck, cirkulationsproblem och/eller diabetes skall rådgöra med sin läkare före användandet av ert Spa.
  - Personer som använder läkemedel skall rådgöra med sin läkare före användandet av ert Spa. Vissa mediciner kan orsaka yrsel medan andra kan påverka hjärtfrekvens, blodtryck och/eller cirkulationen.
10. Elektrisk anslutning. Anslutning får enbart ske genom FAST ANSLUTNING som skall utföras av elektriker. Skulle anslutningskabeln bli skadad, koppla från strömmen och tillkalla elektriker omgående.
11. ⚠ Varning: PERSONER MED INFEKTIONSSJUKDOMAR SKALL INTE ANVÄNDA ERT SPA.
12. ⚠ Varning: UNDVIK KROPPSSKADA: VAR FÖRSIKTIG NÄR NI STIGER I RESPEKTIVE UR ERT SPA.
13. ⚠ Varning: ANVÄND INTE ERT SPA DIREKT EFTER PÅFRESTANDE TRÄNING.
14. ⚠ Varning: LÅNGVARIGT "BUBBLANDE" KAN VARA SKADLIGT FÖR HÄLSAN.

15.  OBSERVERA: Underhåll vattnet i enlighet med Kemtillverkarens rekommendationer.
16.  OBSERVERA: Testa jordfelsbrytaren före varje användande av ert Spa.
17.  OBSERVERA: Lämpligt avlopp måste installeras om enheten monteras i en grop/nedsänkning.
18.  VARNING: Risk för allvarligt värmeslag. Värmeslag inträffar när kroppens inre temperatur hamnar flera grader över den normala (runt 37<sup>o</sup> C). Symptom på värmeslag är yrsel, trötthet och svimning. Användandet av alkohol, droger och/eller läkemedel ökar risken för att drabbas av ett allvarligt värmeslag. Effekten av värmeslag kan bli:
  - Bristande uppmärksamhet mot eventuella faror/risker.
  - Svårt att uppfatta värme.
  - Brist på förståelse av nödvändigheten att stiga ur ert Spa.
  - Fysiskt oförmögen att kliva ur ert Spa.
  - Fosterskador hos gravida kvinnor.
  - Medvetlöshet och risk för drunkning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner

1.  VARNING: Risk för Barn, Äldre samt Kvinnor som är eller planerar att bli gravida. Rådgör med läkare om ni eller någon annan som använder ert Spa stämmer överens med ovan.
2.  VARNING: Risk för att Barn drunknar. Notera att säkerhetslocket (cover) skall vara korrekt säkrat när ert Spa inte används. Det räcker inte med att det enbart ligger på. Detta för att förhindra att barn försöker bada oövervakade.
3.  VARNING: Risk för drunkning. Var alltid försiktig när du badar själv. Överexponering kan orsaka illamående, yrsel och svimning.
4.  VARNING: Risk för kroppsskada. Yngre barn skall övervakas så att de inte leker med utrustningen.
5.  VARNING: Risk för kroppsskada. Iaktta försiktighet när ni kliver i och ur ert Spa. Ytorna kan vara hala. Sitt eller kliv inte på nackkuddar eller Filtercap™. Håll också alla sköra och bräckliga saker ur ert Spa.
6.  VARNING: Risk för kroppsskada. Kortvarig inandning av högkoncentrerad ozon eller långvarig inandning av lågkoncentrerad ozon kan orsaka allvarliga fysiologiska effekter.
7.  VARNING: Säkra området runt ert Spa mot olovligt användande. Kontrollera att alla bariärer (staket, väggar, dörrar, lock etc.) uppfyller nationella krav. Använd alltid säkerhetslocket och dess låsanordning när ert Spa inte används.
8.  VARNING: Risk för skada på Spa eller tillbehör. Genom att utföra underhåll så som beskrivs i denna användarhandbok reduceras risken för skador på ert Spa och tillbehör. Blockera aldrig luftventilationen som leder till maskinutrymmet, eftersom detta kan leda till att ert Spa överhettas.
9.  VARNING: Risk för elektriska stötar eller dödsfall. Använd inte ert Spa under svåra väderförhållande (åska, storm, etc.).
10.  VARNING: Icke godkända tillbehör. Användandet av icke godkända tillbehör till ert Spa kan leda till att garantier inte gäller. Kontrollera därför med auktoriserad Villeroy & Boch Spa återförsäljare innan.
11.  VARNING: Placering av ert Spa. Placera ert Spa på en grund som klarar vikten av maximallt fyllt Spa tillsammans med alla användares vikt (se: *Val av placering och förberedelser*). Placera ert Spa i en miljö som kan motstå upprepad exponering för vatten och möjligheten för ett större läckage.
12.  VARNING: Denna utrustning är inte avsedd för användande av småbarn eller svaga personer utan övervakning.
13.  VARNING: Före öppnandet av den elektriska kopplingsboxen skall all ström kopplas från. Detta skall enbart utföras av behörig elektriker.
14.  VARNING: Risk för kroppsskada eller drunkning. Använd inte ert Spa utan filter eller Filtercaps™ korrekt monterade. Dessa fungerar som skydd mot att kroppsdelar kan fastna i insuget på vilka filtren monteras

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## Installation och inställningar

Innan ni försöker installera eller använda ert Spa, läs *Säkerhetsinstruktioner* såväl som följande installationsanvisningar.

### Val av placering och förberedelser

Troligen erbjuder ert hem flera möjliga platser för placering av ert Spa. Använd informationen i detta stycke för att omsorgsfullt välja den placering som fungerar bäst för er. Det är ert ansvar att välja och förbereda platsen på bästa sätt innan leveransen av ert Spa. Detta för att göra leveransen och installationen så effektiv som möjligt samt ge optimalt användande och full njutning av ert nya Spa.

### Miljö

**Omgivning:** Riktningen som ert Spa installeras i, kommer att påverka den totala badupplevelsen. Välj den placering som ger den bästa utsikten beroende på er tomts karaktär. Tänk över er livsstil och var ni önskar använda ert spa, placera det därefter. Inomhusinstallationer ger mer ostört läge men orsakar hög luftfuktighet (se: *Inomhus installation*). Om ert Spa placeras utomhus är det en enorm fördel om det finns plats för er och era vänner att byta om i närheten. Även en placering i närhet av en ingång till huset är att föredra i vårt kalla klimat.

**Inomhusinstallation:** Inomhusinstallation av spa ställer speciella krav. Ert Villeroy & Boch Spa är marknadens läckagesäkraste, trots detta finns det ändå risk för läckage. Miljön både runt och under skall vara våtrumssäkrad. Den måste kunna hantera vattenskvättar och eventuella större läckage. Rekommenderat, men inte ett måste är ett avlopp eller "fångstbassäng" anpassade efter vattenvolymen i ert Spa. På säkerhetslocket kan kondensation uppstå som droppar ner på golvet, se därför till att enbart använda golvmaterial med bra fäste även vått, och som är tåligt mot konstant vatten- och kemikalieexponering. Med hänsyn till vattenunderhållet i ert Spa, rekommenderas att utrymmet är väl ventilerat. Luftfuktigheten i utrymmet där ert Spa installeras och används kommer naturligt att stiga. Fukt kan tränga in i snickerier och orsaka röta, mögelangrepp eller andra problem. Över tid, kan luftfuktigheten och Spakemikalier orsaka skador på golv, väggar och tak (konstruktion såväl som ytskick). Var uppmärksam på fukt symptom på synligt trä, papper och målade ytor. För att undvika fuktskador är bästa sättet tillräcklig ventilation såsom fuktstyrda fläktar. Använd enbart våtrumsmaterial i anslutning till ert Spa. En arkitekt eller ventilationsfirma kan hjälpa er avgöra om extra ventilation eller avfuktare krävs. **OBS:** kontrollera också med ert försäkringsbolag vilka regler eller krav som ställs vid installation av ert Spa inomhus.

**Utomhusinstallation:** Det finns flera saker att tänka på när ert Spa installeras utomhus. 1. Undvik att välja en plats där häftiga vattenmängder kan komma i kontakt med ert Spa, såsom vattenspridare, sprinklers eller takslut utan takränna (stuprör). 2. Undvik områden med direkt, ihållande solsken (om möjligt). De ultraviolettera strålarna kan bleka och skada säkerhetslock och kabinett. 3. Kontrollera alla tillämpliga nationella och lokala restriktioner som gäller staket eller barnsäkra grindar runt ert Spa. 4. Förhindra att smuts, grus eller löv kommer in i ert Spa genom att ha sten, betong eller trä på gångar och område runt ert Spa (eller undvik placeringar som kan ge dessa problem). Kontrollera platsen gällande träd, hänggränsor eller andra saker där vind och regn kan orsaka att föroreningar kommer i ert Spa. 5. Överväg utsikt och insynsskydd under alla årstider, detta för att er Spa upplevelse över hela året ska bli förhöjd istället för begränsad. Notering: Förslag på utomhusmaterial kan vara betong, marksten, halksäker klinker eller trädäck.

### Spaplacering

**Tillgänglighet för service.** Vissa väljer att kakla eller specialbygga träkabinett till Spakaret. Om ni väljer att utrusta ert spa med specialbyggda dekorationer eller kabinett, kom ihåg att säkerställa tillgänglighet för service. Om ert Spa skulle behöva service, behöver en tekniker kunna montera bort dörren till maskinrummet, eller hela sidopaneler. Det kan även finnas behov av att kunna komma åt ert Spa från undersidan. Därför är det alltid bäst att välja en installations typ som ger möjlighet att flytta och lyfta ert Spa även efter installation.

**Åtkomst av Jordfelsbrytare.** Av serviceskäl, se till att er jordfelsbrytare är lättåtkomlig.

**Elektriska säkerhetskrav.** Installationen av ert Spa måste följa alla nationella krav. Den elektriska installationen skall utföras av behörig elektriker. Varje Spa från Villeroy & Boch tillverkas och testas till en standard som ger maximalt skydd mot elektriska stötar. Felaktig inkoppling kan hindra ert Spa från att fungera säkert och kan ge upphov till elektriska stötar, skador och dödsfall. Felaktig inkoppling kan också ge upphov till tekniskt fel på ert Spa och risk för brand. När ni väljer plats för ert Spa rådgör med behörig elektriker om följande,

**\*Luffledningar.** Baserat på nationella och lokala regler som är tillämpliga, måste ni ta hänsyn till installationsmått från elledning och kraftledning.

**\*Frånkoppling vid service.** Baserat på installationsplats måste en frånkopplingsutrustning inkluderas i er fasta anslutning, i enlighet med gällande nationella och lokala regler. Om nationella och lokala regler tillåter kan en jordfelsbrytare ersätta denna, såvida den uppfyller samma tekniska krav.

**\*Elektriska uttag, brytare och utrustning.** Nationella och lokala regler gällande minsta installations mått till elektriska uttag, brytare och andra elektriska komponenter måste följas.

**\*Jordning.** I enlighet med alla nationella och lokala regler måste all metallutrustning (räcken, metallvattenrör eller ledningar, metallhöljen på elektronisk utrustning, mm) som finns i närheten av enheten anslutas till ert Spa. På kopplingsboxen, placerad i maskinutrymmet på ert Spa, finns avsedd plats för detta.

**\*Tillgänglighet till maskinutrymmet.** Säkerställ att ert Spa placeras så att tillgång till maskinutrymmet inte blockeras.

**\*Samtliga övriga tillämpliga nationella och lokala regler följs.**

**Dränering.** Undvik att installera ert Spa i en grop eller lågt område där vatten kan samlas och skada ert Spa eller tillbehör. Välj en plats där vatten kan dräneras. Ert Spa har ett maskinutrymme där all elektronisk utrustning finns. Att tillåta vatten tränga in i maskinutrymmet kan skada elektroniken eller utlösa jordfelsbrytaren.

**Användande av lyftmekanism för säkerhetslocket.** Om ni planerar att installera en lyftmekanism för säkerhetslocket, lämna minst 65cm fritt bakom ert Spa. Kontrollera med er Auktoriserade Villeroy & Boch återförsäljare för det exakta måttet på lyftmekanismen.

### **Spa fundament**

**Generella instruktioner.** Välj ett stabilt, jämnt och rimligt plant underlag för ert Spa. Ett fundament som rör sig eller får sättningar, kan skapa spänningar i innerskalet på ert Spa. Fundamentet måste klara vikten av ert Spa, allt vatten samt alla badande. Maxvikten på ett fyllt Spa kan vara så mycket som 2700kg, plus vikten av alla badande. (För viktkrav, vikt-vattenfyllt se *Spa Tekniska Specifikationer* bladet, eller kontakta din Auktoriserade Villeroy & Boch återförsäljare.) Om Spa grunden lutar något kommer det inte påverka funktionen eller konstruktionen, dock, ska det inte finnas några svackor, insjunkningar eller ojämnheter i själva grunden. De flesta uteplatser är byggda för att luta iväg från huset av dräneringsskäl. Lutningen ska inte överstiga 1cm på 2 meter. Rekommenderade material till fundament: Gjuten platta, betongplattor eller klinkers, slipers, krossad sten max 4cm stor, eller förstärkt trädäck. Förutom detta kan din Auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare sälja eller rekommendera vart ni kan köpa material för fundament. **OBS:** Om ni gjuter en platta skall denna vara minst 10cm tjock och vara förstärkt med armeringsjärn eller nät. Av jordningsskäl skall armeringen anslutas till ert Spa med en jordningskabel (se *Elektrisk installationsinstruktioner och krav*).



**⚠ VARNING:** För att förhindra allvarlig skada på ert Spa, är det viktigt att ert Spa's fundament placeras på ett väl förberett underarbete. Vi rekommenderar att ni kontaktar en byggfirma innan ni gör fundamentet, Kontakta er auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare för rekommendation av företag.

**⚠ VARNING:** Eftersom hela undersidan på ert Spa behöver stöd, skall ni aldrig palla under stenar, brickor eller något annat material för att få det i våg. Skulle ni ändå behöva justera in ert Spa i våg, säkerställ att hela undersidan har stöd, i mitten såväl som längs alla kanter. Om ni justerar ert Spa får det inte finnas några tomrum under karet. Kontakta din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare innan några nivåjusteringar utföres. Skador på ert Spa's konstruktion orsakade av felaktig installation, placering på ett otillräckligt fundament, eller felaktig nivåjustering täcks inte av garantin.

**⚠ VARNING:** Konsultera en byggfirma innan ert Spa placeras på en hög konstruktion eller trädäck.

**Upphöjd installation.** Säkerställ att trädäcket eller er upphöjda konstruktion klarar vikten av ert Spa, allt vatten samt den totala vikten av alla badande. Ni måste känna till er konstruktions vikt bärighet. Bärigheten måste vara större än den totala vikten Spa+vatten+användare annars kan detta resultera i allvarliga skador på både användare och konstruktion. (För viktkrav, vikt-vattenfyllt se *Spa Tekniska Specifikationer* bladet, eller kontakta din Auktoriserade Villeroy & Boch återförsäljare.)

## Estetiska överväganden

**Val av underlag och golv.** Förutom att välja ett underlag och golv som överensstämmer med de rekommenderade kriterier för säkerhet och underhåll, fundera på struktur och färg som kan förhöja det estetiska i installationsmiljön för ert Spa. Valet att matcha, kontrastera eller förena strukturen och färgen på golv och underlag med ert Spa bör tas först efter noggrann kontroll av valmöjligheterna. Kostnader för en arkitekt kan vara väl investerade pengar.

**Omgivande trädgård.** Den rätta omgivningen för ert Spa kommer inte enbart att ge en känsla av mjukare golv och underlag. Det skänker också liv och njutning för området. Om budgeten tillåter kan det vara en god idé att konsultera en trädgårdsarkitekt.

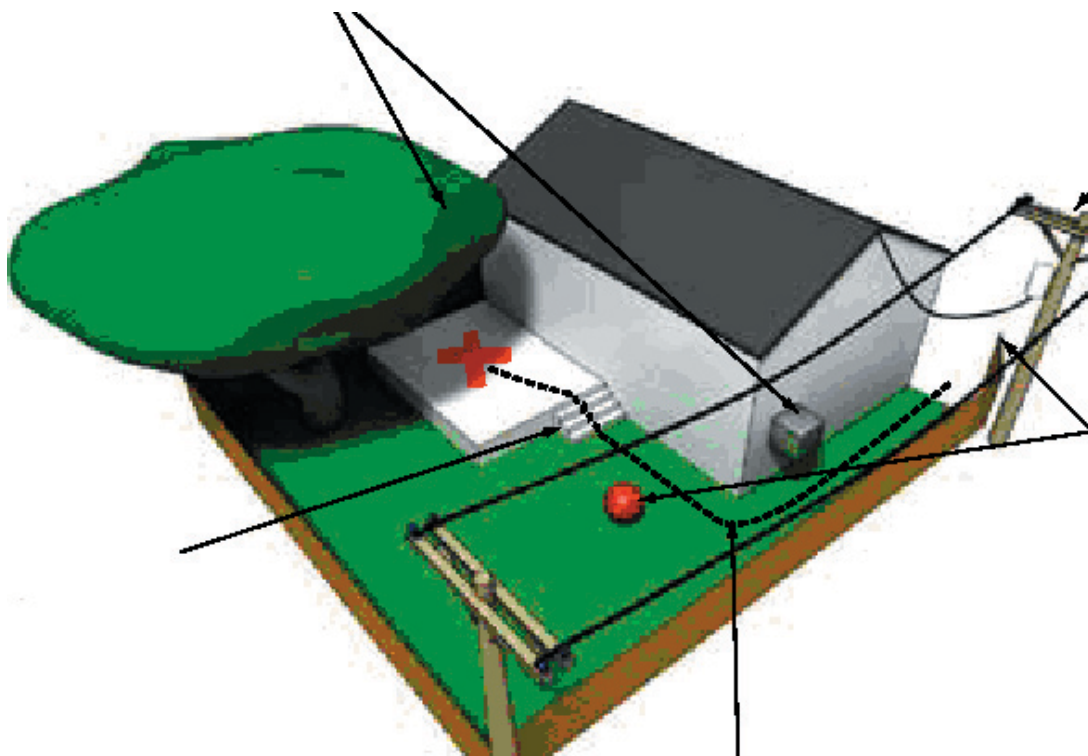
**Omgivande spatillbehör.** Förutom valet av rätt underlag, golv och omgivande trädgård, kan valet av rätt spatillbehören vara pricken över i:et ni söker. Spatrappa, bänkar, handdukhängare, blomlådor eller en utomhuseldstad kan vara några av de många tillbehör ni kan överväga att placera i närheten till ert Spa.




## Leveransdata

När ni förbereder för leverans, kontrollera att vägen mellan avlastningsstället och installationsplatsen är röjd och fri från hinder såsom överhängande trädgrenar, markiser, utskjutande elskåp eller luftvärmepumpar, telefon eller elledningar. Det kan i vissa fall vara nödvändigt att montera ner delar av staket, valv eller andra hinder för att enkelt kunna transportera ert Spa till installationsplatsen. Kontrollera även 90 graders svängar, att det finns plats för ert Spa att komma runt. I vissa fall kan en kran vara enda alternativet att få ert Spa till installationsplatsen. En kran krävs då man ska lyfta över fastigheter, väggar eller där öppningar i murar är för trånga, hörn för snäva eller trappor för branta. En kran är normalt den enklaste och säkraste metoden för att flytta ett Spa till dess installationsplats. **(OBS:** Leveransen till närmaste frakterminal ingår. Vid slutleverans bör en kran, truck med långa gafflar eller sex personer som orkar bära vikten av ert Spa ta emot transporten.

Beroende på tillgängligheten till installationsplatsen kan eventuellt en speciall kärra sk. Dolly användas för att rulla fram ert Spa. Detta kan ske både horisontellt och vertikalt beroende på förutsättningarna. För att underlätta era förberedelser innehåller följande sidor måtten på ert Spa både horisontellt och vertikalt. OBS: Höjden av en eventuell dolly måste läggas till när den totala höjden beräknas. Normal höjd på dessa är runt 15 cm. (Kontrollera med din auktoriserade Villeroy & Boch återförsäljare om möjlighet att låna eller hyra dolly finns.)



Hinder såsom överhängande trädgrenar, markiser, utskjutande elskåp eller luftvärmepumpar.

 **WARNING:** Se upp för El och teleledning.

Om det finns trappor med mer än sex steg i följd, kan det vara lämpligt att välja en annan väg.

Kontrollera måtten vid 90 graders svängar så att det finns plats för ert Spa att komma runt.

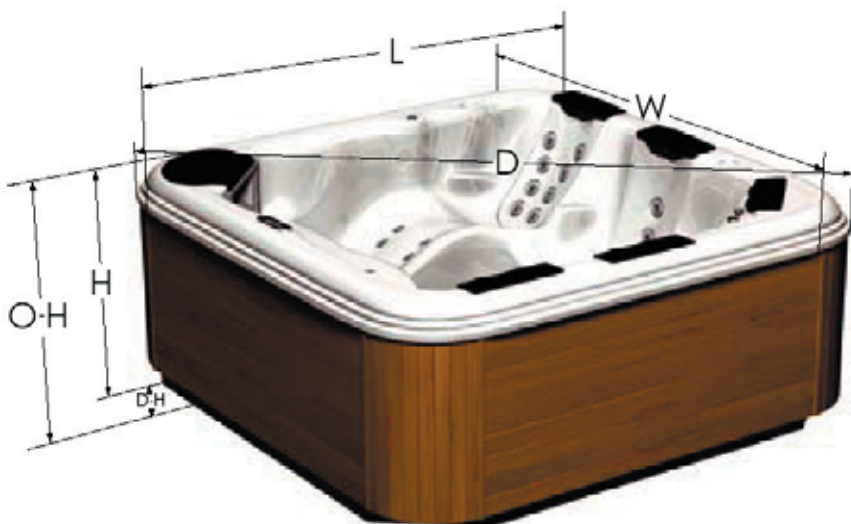
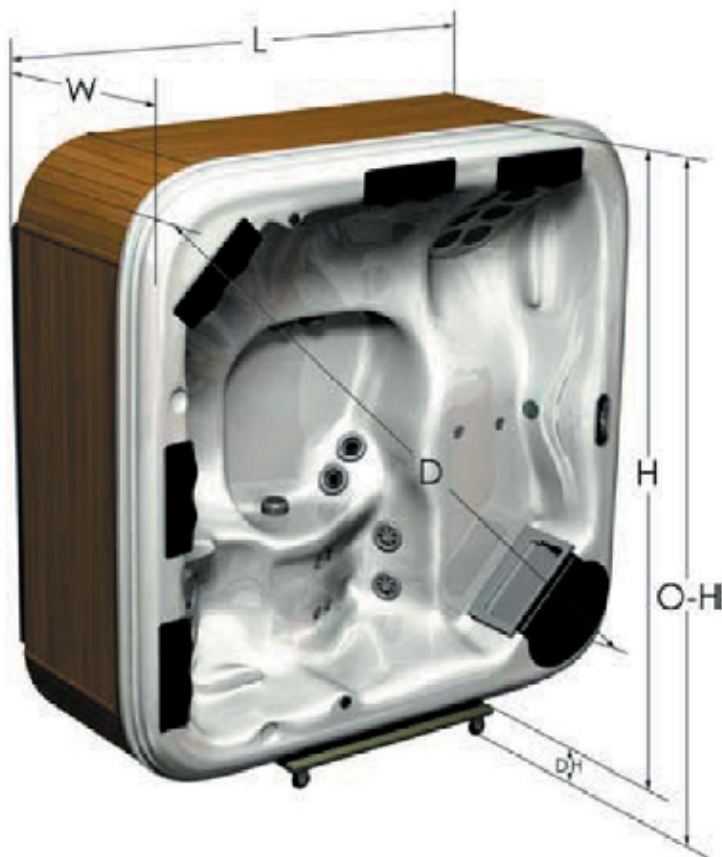
Det kan vara nödvändigt att ta bort en grind, delar av staket eller andra hindrande saker för att bära eller rulla ert Spa till installationsplatsen.

# Leveransdata

W: Bredd  
 L: Längd  
 H: Höjd  
 D-H: Dolly Höjd  
 O-H: Total Höjd  
 D: Diagonal

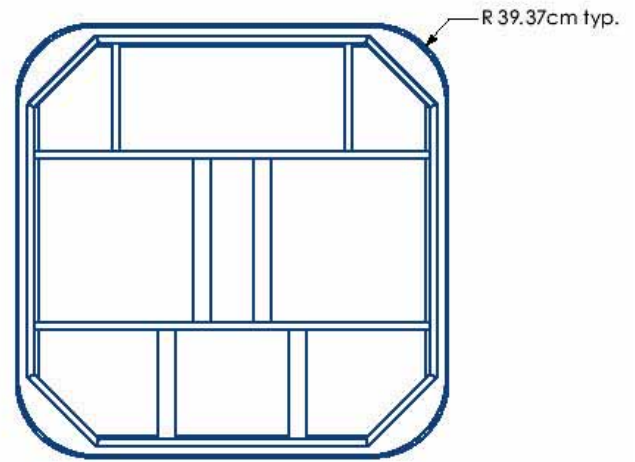
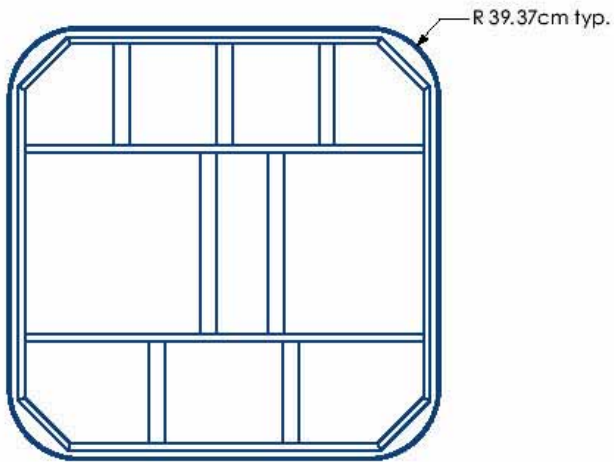
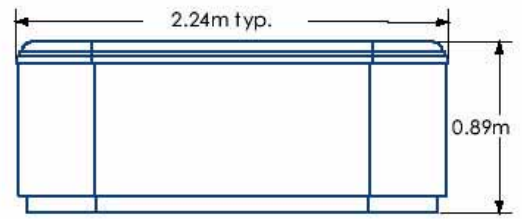
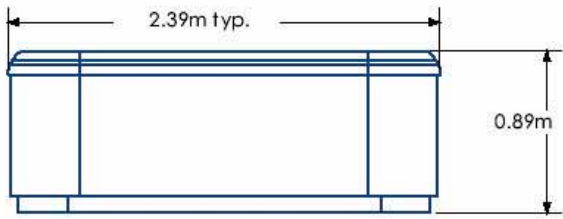
Spa Leveransdata (Vertikal mått)

Model	Width (W)	Length (L)	Height (H)
V&B 331	.79m	2.09m	1.73m
V&B 451	.89m	2.24m	2.01m
V&B 562	.89m	2.24m	2.24m
V&B 552	.89m	2.39m	2.39m
V&B 662	.89m	2.39m	2.39m
V&B 682	.89m	2.39m	2.39m



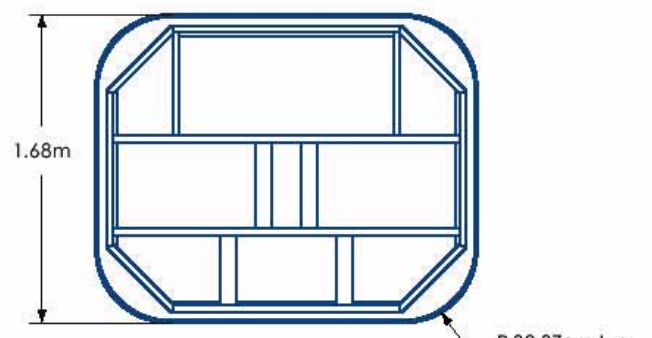
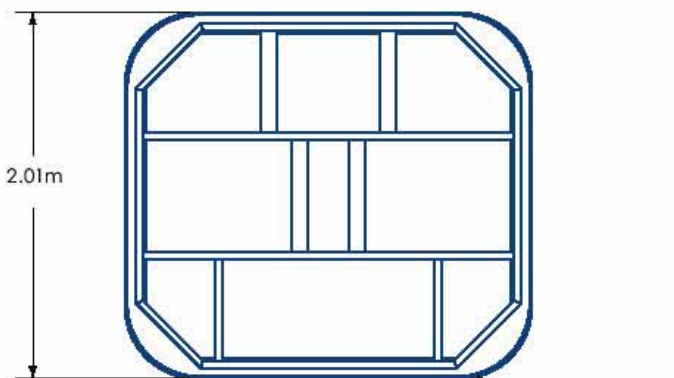
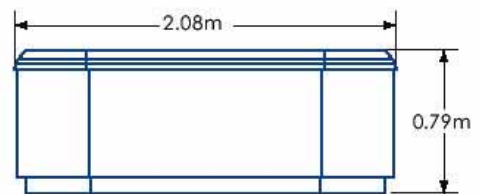
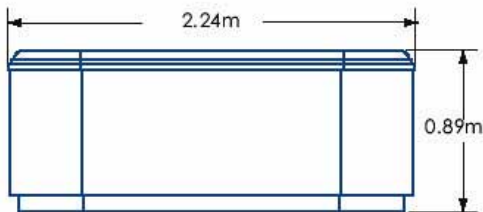
Spa Leveransdata (Horizontal mått)

Model	Width (W)	Length (L)	Height (H)
V&B 331	1.73m	2.09m	.79m
V&B 451	2.01m	2.24m	.89m
V&B 562	2.24m	2.24m	.89m
V&B 552	2.39m	2.39m	.89m
V&B 662	2.39m	2.39m	.89m
V&B 682	2.39m	2.39m	.89m



**682, 662, 552**

**562, 362**



**451, 251**

**331**

**OBS:** Sparklisten är indragen cirka 3,81cm från Kabinettet på alla sidor.

# Elektriska installationsinstruktioner och krav

VIKTIGT: Tillhandahåll en kopia av dessa instruktioner till er elektriker.

## Introduktion

Installationen av ert Spa måste följa alla nationella krav. Den elektriska installationen skall utföras av behörig elektriker. Varje Spa från Villeroy & Boch tillverkas och testas till en standard som ger maximalt skydd mot elektriska stötar. Felaktig inkoppling kan hindra ert Spa från att fungera säkert och kan ge upphov till elektriska stötar, skador och dödsfall. Felaktig inkoppling kan också ge upphov till tekniskt fel på ert Spa och risk för brand.

## Viktig teknisk information.

**Volt definition:** I denna användarhandbok avser termen 230V~ intervallet 220V-240V.

**Anslutning:** Utrustningen måste installeras med fast anslutning.

**Kopplingsschema:** Förutom de instruktioner som följer här, hänvisar vi även till det tillämpliga kopplingsschema för 230V~/50Hz för fast anslutning.

**Anslutningskabel typ och dimension:** Dimensionen som krävs på anslutningskabeln som ska förse ert Spa med ström är beroende på installationskabelns längd och detta ska endast avgöras av behörig elektriker. Installationen måste uppfylla alla tillämpliga nationella och lokala regler. Använd endast kopparledare för att säkerställa god ledningsförmåga, använd inte aluminiumledare.

## Spaplacering:

**\*Luffledningar.** Baserat på nationella och lokala regler som är tillämpliga, måste ni ta hänsyn till installationsmått från elledning och kraftledning.


**\*Frånkoppling vid service.** Baserat på installationsplats måste en frånkopplingsutrustning inkluderas i er fasta anslutning, i enlighet med gällande nationella och lokala regler. Om nationella och lokala regler tillåter kan en jordfelsbrytare ersätta denna, såvida den uppfyller samma tekniska krav.

**\*Elektriska uttag, brytare och utrustning.** Nationella och lokala regler gällande minsta installationsmått till elektriska uttag, brytare och andra elektriska komponenter måste följas.

**\*Jordning.** I enlighet med alla nationella och lokala regler måste all metallutrustning (räcken, metallvattenrör eller ledningar, metallhöljen på elektronisk utrustning, mm) som finns i närheten av enheten anslutas till ert Spa. På kopplingsboxen, placerad i maskinutrymmet på ert Spa, finns avsedd plats för detta.

**\*Tillgänglighet till maskinutrymmet.** Säkerställ att ert Spa placeras så att tillgång till maskinutrymmet inte blockeras.

**Jordfelsbrytare:** I enlighet med nationella och lokala regler skall alla Spa installeras med jordfelsbrytare. Jordfelsbrytaren kan monteras i husets el-central eller tillsammans med servicebrytaren.

 **WARNING:** Borttagning eller förbikoppling av jordfelsbrytaren leder till ett osäkert spa och häver er rätt till garanti. När jordfelsbrytaren installeras skall alla ledare förutom den grön/gula ledas igenom jordfelsbrytaren, inklusive nollan. Koppla aldrig förbi nollan, om detta görs leder det till obalans, som i sin tur gör att jordfelsbrytaren utlöser. Se mer i kopplingsschema för jordfelsbrytare eller kontakta Villeroy & Boch eller auktoriserad Villeroy & Boch Spa återförsäljare.

**OBLIGATORISK TEST:** Efter att ert Spa har fyllts första gången och startats, och innan allt användande, skall jordfelsbrytaren testas enligt denna metod. **Steg1.** Tryck på **test** på jordfelsbrytaren, ert Spa ska nu stanna. **Steg2.** Avvakta i 30 sek, tryck sedan **återställ/reset** på er jordfelsbrytare, kontrollera att ert Spa återigen har ström. Skulle inte Jordfelsbrytaren fungera

i enlighet med denna test kan det vara ett fel på den, vilket leder till risk för elektriska stötar. Om detta inträffar stäng av strömmen till ert Spa och använd det inte innan en behörig elektriker har kontrollerat och reparerat felet.

**Elektrisk brytare:** I den fasta elektriska installationen måste en säkerhetsbrytare inkluderas i enlighet med nationella regler. Det är obligatoriskt att denna säkerhetsbrytare förser **enbart** ert Spa med ström, inga andra elektriska enheter skall kopplas på denna brytare.

**Elektrisk kabelgenomföringsplats.** Varje Villeroy & Boch Spa är försett med en kabelgenomföring. Denna gör det möjligt att ansluta er elkabel till Ert Spas kopplingsbox. Denna kabelgenomföringsplats är placerad i främre vänstra hörnet (när du står vid kontrollpanelen på ert Spa).

**Max 12V på strömförande delar.** Strömförande delar som kan nås av användaren får inte överskrida 12V.

**230V~/50Hz konverterings möjligheter.** Om det inte finns 32A tillgängligt, kan en behörig elektriker enkelt konvertera ert Spa för 16A en eller två fas. Konverteringsinstruktioner för dessa konfigurationer finns på insidan av kopplingsboxen på ert Spa.

**230V~/50Hz 16A En fas.** Notera att Spa som konfigureras för en fas 16A kan endast värma vattnet när pump1 går i låg fart, inte i full fart. Denna värmebegränsning är inomhus och i de flesta klimat acceptabel.

**230V~/50Hz 16A Två fas.** Funktionen på ert Spa är de samma som för 32A. Skillnaden är enbart att strömmen är fördelad på 2 x 16A ledningar. **Ej möjligt i Norge.**

**Nyinstallation och Ominstallation.** Dessa instruktioner är tillämpliga vid såväl nyinstallation som ominstallation som kan inträffa exempelvis om ert spa flyttas.

**Fyll ert Spa innan ni slår på strömmen .** Fyll alltid ert Spa till den rekommenderade vattennivån innan strömmen kopplas på. (Se *Kontrollista innan fyllning.*)

**Jordfelsbrytare:** Anläggningen skall kopplas in via en Jordfelsbrytare. Brytgänsen skall inte överstiga 30mA.

 **WARNING:** använd aldrig förlängningsladdar. Villeroy & Boch tillåter under inga omständigheter användandet av förlängningsladdar. Skulle förlängningsladdar användas hävs garantin och användarna utsätter sig för risken att få elektriskstötar, skadas eller avlida.

**230V~/50Hz utrustning.** Ert Spa är utrustat med pumpar 230V~/50Hz och styrenhet 230V~/50Hz (BF04). Denna 230V~/50Hz utrustning gör att ert Spa enbart fungerar på 230V~/50Hz ström. Fastanslutning av 230V~/50Hz Spa kräver jordfelsbrytare, 230V~/50Hz, 32A en fas, 16 A en fas eller 16A två fas, på egen ledning. Det är viktigt att ingen annan utrustning kopplas på samma ledning som ert Spa, funktionsfel på ert Spa kan annars uppstå. För specifika konfigurerings instruktioner, se kopplingschema på insidan av kontrollboxen (som finns i maskinutrymmet).

**Anslutning av el.** Anslutningen måste vara i enlighet med alla nationella och lokala regler, den måste utföras av en behörig elektriker.

**Steg 1.** Montera bort dörren till maskinutrymmet.

**Steg 2.** Montera bort locket på kontrollboxen.

**Steg 3.** Anslut ett 2,54 cm icke metaliskt rör eller kabelskydd till PVC-hanekopplingen vid botten av kabinettet (i det nedre, främre vänstra hörnet om du tittar mot maskinutrymmet).

**Steg 4.** Dra de nödvändiga kablarna via kabelgenomföringen till kontrollboxen.

**Steg 5.** Anslut ledarna till anslutningsplinten i kontrollboxen.

**Steg 6.** Montera locket till kontrollboxen och dörren till maskinutrymmet.

**Steg 7.** Anslutningen är klar.

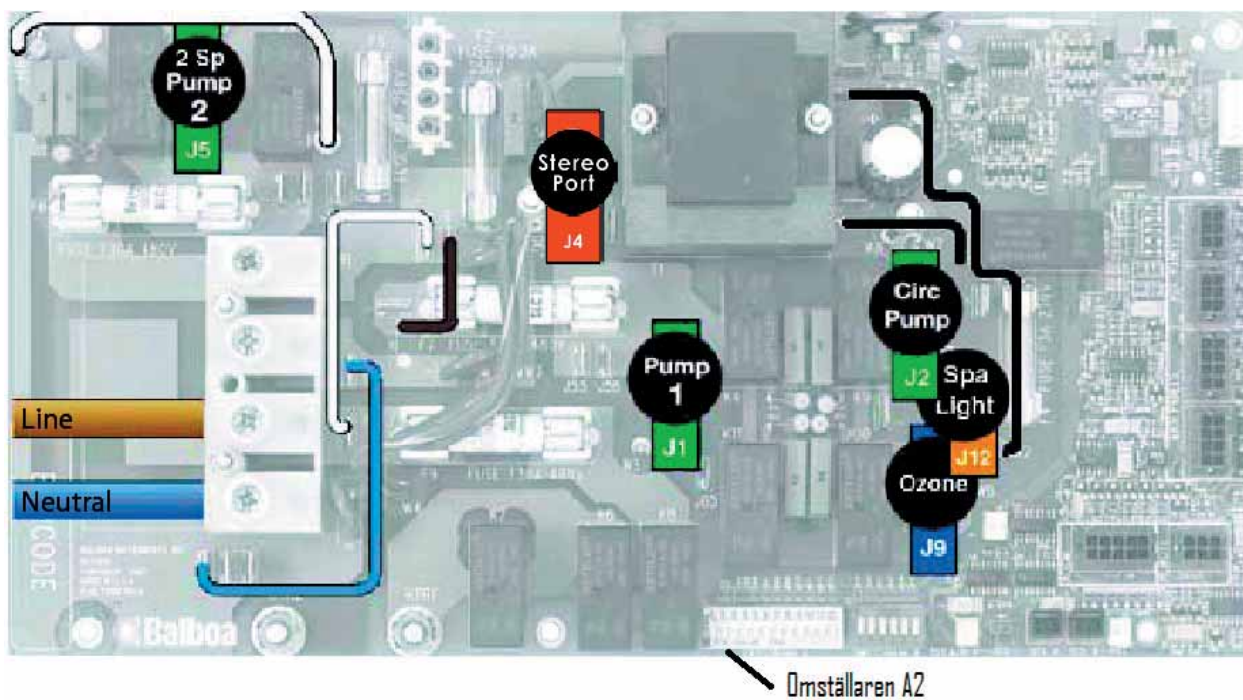
## Konvertering från en fas till två fas.

Ritningen är för en fas 16A/230V eller 32A/230V. Vid en fas 16A/230V ska omställaren A2 sättas till "low Amp". Vid 32A/230V ska omställaren A2 stå på "high Amp".

**Steg 1.** Tag bort den vita kabeln ansluten till J26 och J23.

**Steg 2.** Anslut den andra bruna och blå ledaren till anslutningsplinten enligt den lilla bilden ovan.

**OBS:** Omställaren A2 skall stå på "high Amp"



**OBS:** I Norge fungerar enbart 230V enfas enligt ovan eller 400V trefas enligt följande beskrivning. Icke 2 fas!!

## Konvertering från 230V enfas till 400V trefas.

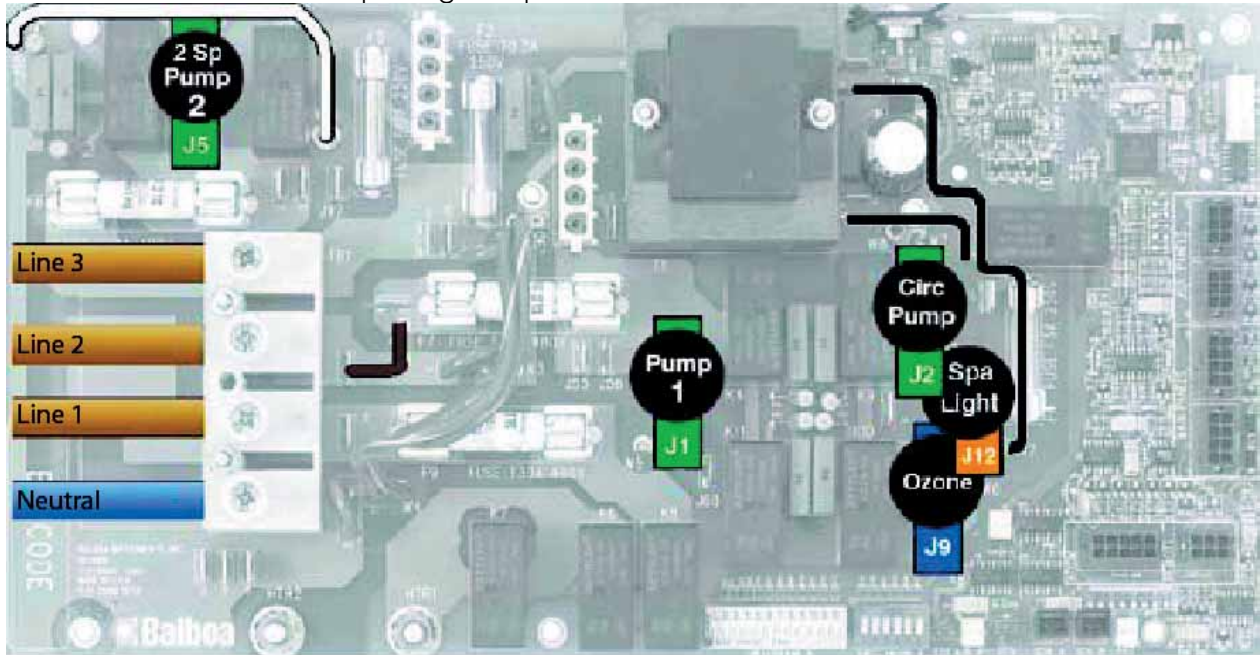
**OBS:** Trefas inkopplingen **MÅSTE** inkludera en noll ledare.

**Steg 1.** Tag bort den vita kabeln ansluten till J26 och J23.

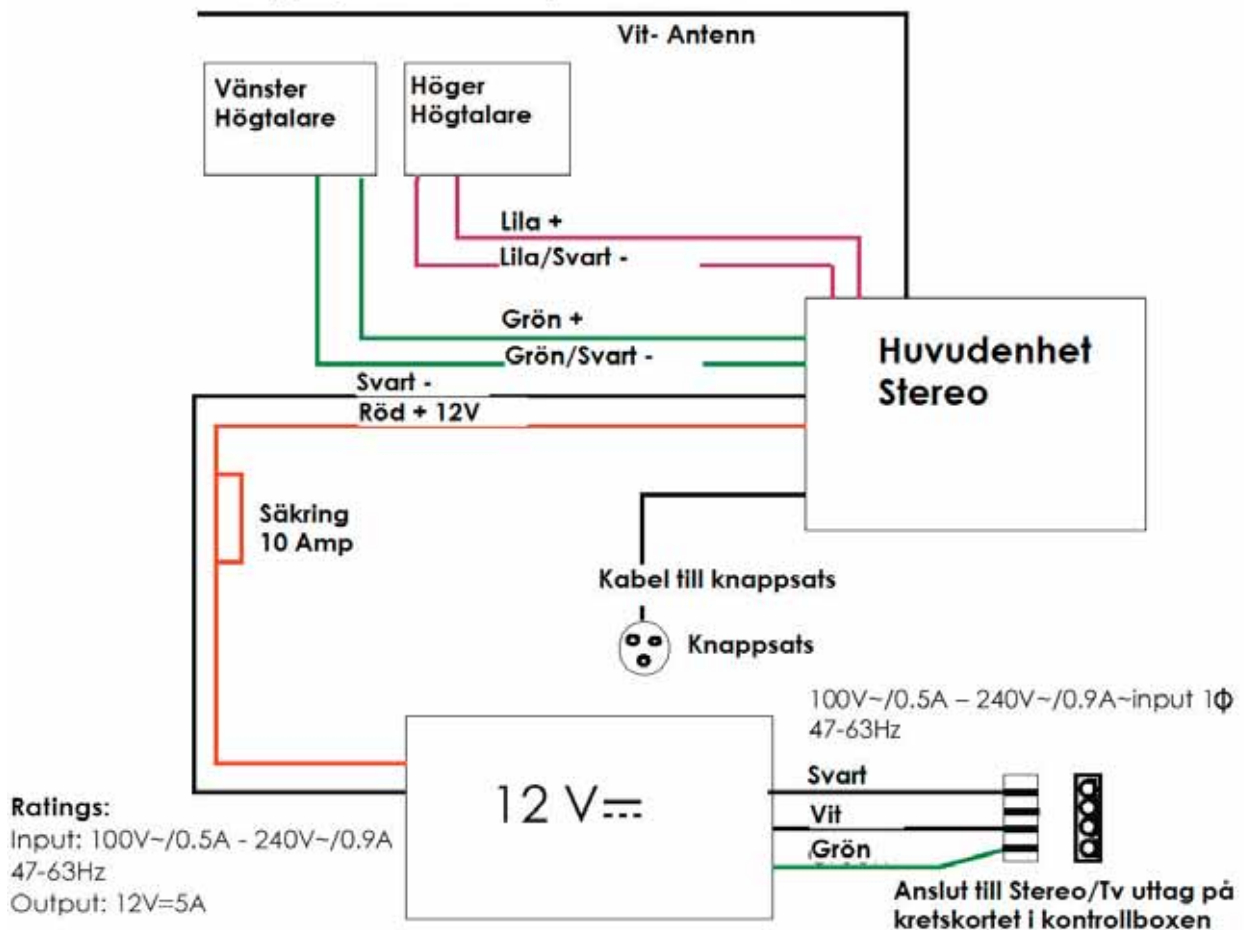
**Steg 2.** Tag bort den blå kabeln ansluten till J57 och J28.

**Steg 3.** Flytta den bruna kabeln till J28.

**OBS:** Omställare A2 skall stå på "high Amp".



Kopplingsschema Villeroy & Boch Stereo-dörr





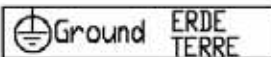
P/N 53800  
 MODELL MODELE  
 MODEL BF04

**Balboa Instruments**  
 Incorporated  
 TUSTIN, CA. 50 Hz  
 IPXS

MODELL MODELE  
 MODEL (L2-BF04-RCA-3.0K)

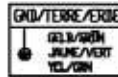
PAT. NO. 4618797  
 (FABRIQUE AUX ETATS-UNIS)

# BF04 Wiring Diagram



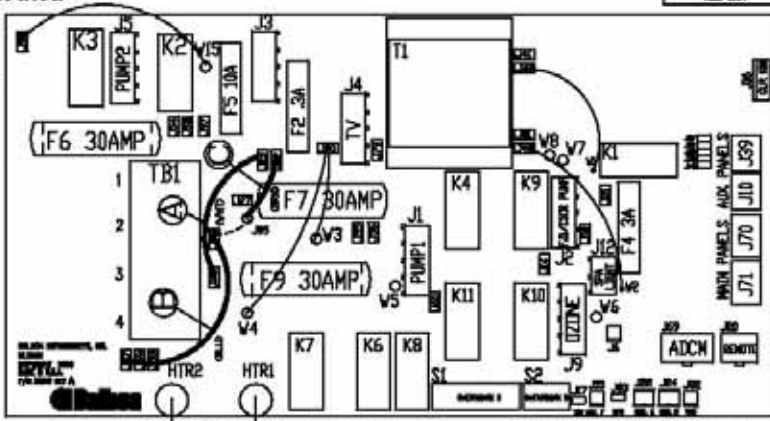
AC SERVICE TYPE	WIRE JUMPERS A, B & C		
	A WIRE (WHITE)	B WIRE (BLAKE)	C WIRE (BROWN)
230V 1~/18A-20A 1 SERVICE	J96 TO J98	J97 TO J98	J98
230V 1~/2x18A 2 SERVICES	REMOVE	J97 TO J98	J98
400V 3~/18A 3 PHASE	REMOVE	REMOVE	J98*

FACTORY DEFAULT	BROWN LINE 1	BLUE NEUTRAL 1
230V 1~/18A-20A 1 SERVICE W/JUMPER A,B,C	BROWN	BLUE
BROWN LINE 2	BLUE	BROWN
NEUTRAL 2	NEUTRAL 1	NEUTRAL 1
230V 1~/2x18A 2 SERVICES REMOVE JUMPER A	BROWN	BLUE
BROWN LINE 3	BROWN	BLUE
400V 3~/18A 3 PHASE REMOVE JUMPER A&B MOVE JUMPER C TO (J96-J98)	LINE 1	NEUTRAL



**Balboa Instruments**  
 Incorporated  
 04/28/05

- Netzstromversorgung  
2-Geschw.-Pumpe  
Alimentation  
Pompe A 2 Vitesses  
2 SPEED PUMP  
→ J1
- Netzstromversorgung  
2-Geschw.-Pumpe  
Alimentation  
Pompe A 2 Vitesses  
2 SPEED PUMP  
→ J5
- Ozon Pump  
Pompe de Circulation  
Kreislauft Pumpe  
→ J2
- Ozongenerator  
Générateur d'Ozone  
Ozone Generator  
→ J9

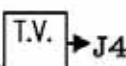


HOW TO SET CIRCPUMP BEHAVIOR  
 SELECT SWITCHES A9 & A10

	A-9	A-10
NO CIRCPUMP	OFF	OFF
24-HOUR CIRCP	ON	OFF
375SHUT OFF	OFF	ON
FILTER/POLLS ONLY	ON	ON

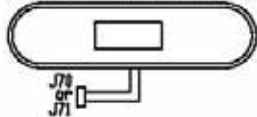
\*V/ A8 MUST BE "OFF"

Eclairage Bain Hydro  
 Beleuchtung



KONSOLE PANNEAU PANEL

230V & 230V SPA LIGHT/P.D. LIGHT CONFIGURATION
230V SPA LIGHT = V1-J98 & V2-J98
230V SPA LIGHT = V1-J96 & V2-J98
230V P.D. = V1-J96, V2-J98 & SHORTED J98-J98



HEIZELEMENT  
 RADIATEUR  
 HEATER  
 3.0 Kw MAX.

TEMPERATURE  
 SENSOR A  
 SENSOR Sonde  
 Temperatur

TEMPERATURE  
 SENSOR B  
 SENSOR Sonde  
 Temperatur

### \*A\* DIP SWITCH SETTINGS

ON	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
MODE	TEST	NOISE	HIGH	LOW	AMP.	SOLVENT	IT	TR	TR	TR	TR	TR
ON	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
OFF	NO	YES	YES	YES	YES	YES	YES	YES	YES	YES	YES	YES

### \*B\* DIP SWITCH SETTINGS

ON	1	2	3	4	5	6
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
MODE	P-2	OPN/1000	P-2	ENABLE	BLOWER	CHABLE
ON	1000	OFF	YES	YES	YES	YES
OFF	2000	OFF	NO	NO	NO	NO

ALL UNUSED SWITCHES SHOULD BE OFF

ALL UNUSED SWITCHES SHOULD BE OFF.  
 ALL "B" DIP SWITCHES SHOULD BE OFF FOR ONE PUMP SPAS.

Ratings:  
 230V~, 16/32A  
 230V~, 16A x2

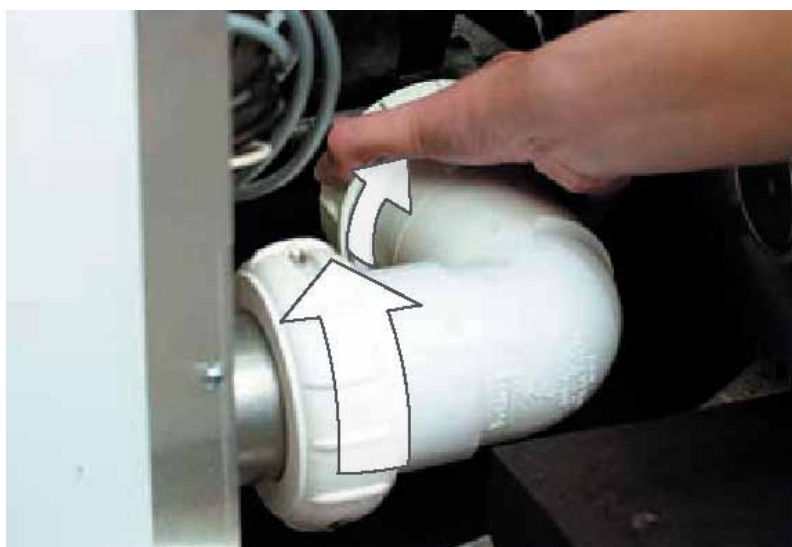
## Kontrollista innan fyllning

**Viktigt.** Anläggningen skall aldrig startas utan att det finns vatten i den. Allvarliga skador på pumpar och värmare kan uppstå.



### Steg 1. Kontrollera dräneringslocket.

Kontrollera att dräneringslocket är monterat och tätt.



**Steg 2. Efterdra anslutningar.** Efterdra för hand alla plaströrskopplingar i maskinutrymmet. Detta för att förhindra eventuellt läckage. OBS: Kopplingar kan lossna under transport.



### Steg 3. Kontrollera skjutventilernas låsning.

Kontrollera att varje skjutventil har en låsning monterad. Denna låsning förhindrar att ventilen stängs av vibrationer. En stängd skjutventil resulterar i en högljudd pump pga. vattenbrist.



**Steg 4. Fyll ert Spa:** Fyll ert Spa till nivåindikeringen (se bild). Placera fyllningsslangen inuti filterutrymmet. **OBS:** Högre vattennivå i ert Spa innebär att färre personer kan bada innan ert Spa översvämmas. **OBS:** För fullständiga instruktioner om hur ni fyller vatten i ert Spa se "Byte av Spavatten".

**VIKTIGT:** Fyll aldrig ert Spa med Artificiellt mjuknat vatten, såvida ni inte omedelbart kan tillsätta lämplig mineralkomplement. Om ert vatten är extremt hårt är det att föredra att man blandar med mjukare vatten eller tillsätter en speciell kemikalie för att mjuka vattnet. (Fråga er Auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare).

**VIKTIGT:** Om ni inte fyller vattnet via filterutrymmet kan detta resultera i luftfickor i pumpar och huvudledning.



**Steg 5. Kontrollera läckage:** Efter att ert Spa är fyllt. Kolla efter tecken på läckage vid alla kopplingar. Detta skall göras **innan** strömmen slås på till ert Spa. Efter kontrollen starta ert Spa, kontrollera igen att inga tecken på läckage finns. Skulle ett läckage finnas, dra åt kopplingen för hand. Kvarstår problemet med läckage efter detta kontakta er Auktoriserade Villeroy & Boch återförsäljare.



**Steg 6. Montera säkerhetslock:** Tillsammans med säkerhetslocket följer en låsanordning. Denna monteras på ert Spa kabinett eller i trädäcket. För detaljerad information se i den med säkerhetslocket medskickade monteringsanvisningen.

# Användande

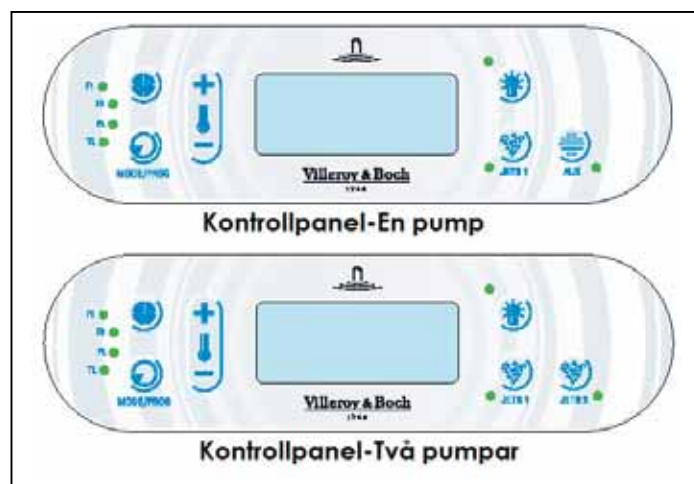
## Kontrollpanel

### Generellt

Värme och filtrering sker genom cirkulation genom Pump 1. Timeout hänvisar till en förprogrammerad tid på en funktion innan denna automatiskt stängs av. Vissa förhållande (filtrering eller frysning) kan få en funktion att vara igång under längre tid. Fel kan orsaka att funktioner får kortare tider. Systemet håller koll på Timeouts oavsett förhållande. Vid "fler-knapps" sekvenser, om knapparna trycks för fort, kan det önskade resultat utebli. "Fler-knapps" sekvenser, dvs knappar trycks i en följd beskrivs med + i denna manual mellan de olika tryckningarna.

### Första uppstart

Innan strömmen kopplas på ert Spa, kontrollera att rätt vattennivå är ifyllt och att dörren till maskinutrymmet är korrekt monterad. När strömmen slås på kommer ert spa starta i *uppstartsläge*. *Uppstartsläge* varar i upp till 4 minuter, efter detta kommer ert spa att värma och underhålla temperaturen i *Standardläge*. För att lämna *uppstartsläge* tidigare tryck: **varmare** eller **kallare**.



Icon Legend	
	Värme Ikon – Indikerar olika nivåer av uppvärmning
	Jets Ikon – Snurrar fort vid full fart / snurrar sakt på låg fart
	Belysnings Ikon

### Ställa klocka

När ert Spa har blivit korrekt anslutet kommer TIME ikonerna att synas i kontrollpanelens LCD display. Tryck **klocka** + **MODE/PROG**. Ställ in timmar genom att trycka **varmare** eller **kallare** (varje tryckning ändrar tiden med 1 timme). Tryck **MODE/PROG** för att ändra till minuter. Ställ in minuter genom att trycka **varmare** eller **kallare** (varje tryckning ändrar tiden med 1 minut). Tryck **klocka** för att bekräfta och spara. Tryck **MODE/PROG** för att lämna tidsinställningen och komma in i reningsprogrammeringen. Tryck **MODE/PROG** för att lämna programmeringen.

**OBS:** Tidsinställningar sparas inte vid strömavbrott.

### Filtreringssekvens

**OBS:** Vid starten av varje filtreringssekvens, går pump 2 på lågfart i 5 minuter för att spola ut Jetpaks™ och Jetpods™ kopplade till pump 2. **OBS:** Att låta filtreringspumpen gå under förlängda tider med säkerhetslocket på resulterar i att vattentemperaturen höjs. Under den varmaste perioden på året rekommenderas att programmera filtreringen till kortaste nödvändiga för att hålla vattnet rent. **OBS:** Pumpen och ozonator renaren går under filtreringssekvensen.

### Förinställd filtreringssekvens

Ert Spa levereras förprogrammerat med dessa inställningar. Två filtreringssekvenser per dag. Den första filtreringssekvensen startar automatiskt klockan 08.00 och pågår i 2 timmar. Den andra filtreringssekvensen startar klockan 20.00 och pågår i 2 timmar. Start och slut tider för filtreringssekvenserna är programmerbara. För att programmera, ställ in tiden som beskrivs i *Ställa in tid* och följ sedan instruktionerna i *Anpassa Filtrering sekvens*.

### Anpassa filtreringssekvens

För att programmera en anpassad filtreringssekvens, tryck **klocka** + **MODE/PROG** + **MODE/PROG** + **MODE/PROG** inom 3 sekunder.

PROGRAM, FILTER 1 och START TIME ikoner kommer synas i displayen. Tryck **varmare** eller **kallare** för att ställa in filtreringens starttid i timmar. Tryck **MODE/PROG** för gå till minuter. Tryck **varmare** eller **kallare** för att ställa in filtreringens starttid i minuter. Varje tryck ändrar tiden med 5 minuter. Tryck **MODE/PROG** för att bekräfta.

Tryck **MODE/PROG** för att se PROGRAM, FILTER 1 och END TIME ikoner i displayen. Justera sluttiden för filtreringen enligt ovan.

Tryck **MODE/PROG** för att se PROGRAM, FILTER 2 och START TIME ikoner i displayen, programmera på samma sätt som ovan. Tryck **MODE/PROG** för att se PROGRAM, FILTER 2 och END TIME ikoner i displayen, programmera på samma sätt som tidigare.

Tryck **MODE/PROG** för att spara de nya filtreringssekvenserna i systemet och åter visa aktuell vattentemperatur i displayen. Tryck **klocka** när som helst i programmeringen för att spara de inställningar gjorda så långt och avsluta programmeringen.

#### **Temp. Inställning:** 26°C - 40°C

Uppstartstemperaturen är programmerad till 38°C. Den senast uppmätta temperaturen visas konstant i displayen. **OBS:** Den visade temperaturen är bara pålitlig när pumparna har gått minst två minuter.

Tryck **varmare** eller **kallare** en gång för att se den önskade temperaturen. Tryck **varmare** eller **kallare** igen för att justera den önskade temperaturen. Efter 3 sekunder kommer displayen att automatiskt gå tillbaka till att visa den senast uppmätta temperaturen.

#### **Driftslägen**

En "fler-knapps" sekvens används för att växla mellan ert Spa's olika driftlägen. Tryck **MODE/PROG** för att starta driftlägesval. Tryck **kallare** för att cirkulera mellan de olika driftlägen. Tryck **MODE/PROG** för att bekräfta val.

\***Standard Läge (Std):** Bibehåller den önskade temperaturen. Standardikonen syns i displayen.

\***Economy Läge (Ecn):** Värmer ert Spa till den önskade temperaturen enbart under filtreringssekvenserna. Tryck jets 1 när ert spa är i Economy Läge för att växla till Standard –Economy Läge (Se). Detta driftsläge fungerar som Standard Läge, förutom att det automatiskt efter 1 timma går tillbaka till Economy Läge. Economy ikon syns i displayen.

\***Sleep Läge (SLP):** Värmer ert Spa till en temperatur inom 1°C från den önskade temperaturen under filtreringssekvenserna. Sleep ikon syns i displayen.

#### **Standby Läge (Sby)**

Standby läge gör en massa funktioner överksamma. Detta är mycket behändigt när man ska byta ett filter eller en Jetpak™. Tryck **varmare** eller **kallare** sedan **jets 2** eller **aux** för att aktivera Standby. Tryck valfri knapp för att lämna standby läge.

#### **Jets 1**

Tryck **Jets 1** för att starta samt växla mellan låg- och fullfart. Lågfart stängs automatiskt av efter 4 timmar och fullfart efter 30 minuter. När lågfart startas automatiskt kan den inte stängas av från kontrollpanelen. **OBS:** I Standard Mode, kan lågfartsläge på pump 1 starta i minst två minuter varje halvtimme för att kontrollera temperaturen. Om behov finns värms även vattnet.

#### **Jets 2** (enbart vissa modeller)

Tryck **Jets 2** för att starta samt växla mellan låg och full fart. Om pumpen lämnas på stängs den automatiskt av efter 30 min. **OBS:** Om ert Spa inte har två pumpar är knappen **Jets 2** märkt **aux**.

#### **Extra Manöverreglage**

På ert spa finns en eller två extra manöverreglage som fungerar på samma sätt som jets 1 och jets 2.



#### **LED Belysning**

Tryck **lampa** för att skifta belysningen på/av. Tryck **lampa + lampa** (ca 2 sek mellan tryckningarna) för att skifta genom de olika färgkombinationerna. Belysningen stängs av automatiskt efter 4 timmar.

#### **Frysnydd**

Om temperaturen sjunker till 7°C i varmare, aktiveras pumpen automatiskt för att förhindra frysning. Pumpen kommer att gå 4 minuter efter det att temperatursensorn har känt av en temperatur på 7°C eller mer.

## Upprensningssläge

Upprensningssläge startas automatiskt 30 minuter efter att pumparna stängs eller en timeout inträffar. Ozonrenaren och pump 1 går i 1 timma.

## Låsning av kontrollpanel

Tryck **klocka + Jets 1 + varmare** inom 3 sekunder. När PL indikatorn på kontrollpanelen lyser är panelen låst. Alla knappar förutom klocka är överksamma. För att låsa upp kontrollpanelen tryck **klocka + Jets 1 + kallare**.

## Låsning av önskad temperatur

Tryck **varmare** eller **kallare + klocka + Jets 1 + varmare** inom 3 sekunder för att aktivera låsningen. TL indikatorn lyser när låsningen är aktiverad. För att låsa upp tryck **varmare** eller **kallare + klocka + Jets 1 + kallare**.

**OBS:** Ozonrengöraren är aktiverad under filtreringssekvenser (förutom när pump 1 går på full fart eller pump 2 är aktiverad på någon fart) och under upprensningssläge.

## Display Meddelande (För alla kontrollpaneler)

Meddelande	Innebörd	Åtgärd
	Blank display. Strömmen har brutits till ert Spa.	Kontrollpanelen är inaktiv tills strömmen kommer tillbaka. Inställningar sparas till nästa uppstart.
<b>OHH</b>	Överhettad. Spa har stängts av. En av sensorerna har avläst vattentemperatur på 47,8°C vid värmaren.	KLIV INTE I VATTNET. Tag av täcklocket och låt ert Spa svalna. När värmaren har svalnat. Återställ genom att trycka på valfri knapp. Om återställning inte lyckas, stäng av strömmen och kontakta din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.
<b>OHS</b>	Överhettad. Spa har stängts av. En av sensorerna har avläst vattentemperatur på 43,3°C.	KLIV INTE I VATTNET. Tag av täcklocket och låt ert Spa svalna. Vid 41,7°C skall karet återställas automatiskt. Om återställning inte lyckas, stäng av strömmen och kontakta din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.
<b>ICE</b>	Risk för frysning.	Ingen åtgärd nödvändig. Pumparna aktiveras oavsett vilket läge ert Spa har.
<b>SnA</b>	Ert Spa har stängts av.	Sensorn inkopplat till "sensor A" uttaget fungerar inte. Felet kan komma tillfälligt i en överhettningssituation, och skall då försvinna när sensorn svalnat. Om problemet kvarstår, kontakta din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.
<b>SnB</b>	Ert Spa har stängts av.	Sensorn inkopplat till "sensor B" uttaget fungerar inte. Felet kan komma tillfälligt i en överhettningssituation, och skall då försvinna när sensorn svalnat. Om problemet kvarstår, kontakta din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.
<b>SnS</b>	Ert Spa har stängts av.	Det är obalans mellan sensorerna. Om detta skiftar med vatten temperaturen, kan det vara tillfälligt. Om problemet kvarstår, kontakta din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.
<b>HFL</b>	En skillnad mellan temperatur sensorerna har avlästs.	Detta kan indikera ett flödes problem. Kontrollera vattennivån i ert Spa, fyll på om nödvändigt. Om vatten nivån är tillfredställande, kontrollera att pumparna har blivit vatten fyllda. Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare.
<b>LF</b>	Värmaren är avstängd, andra Spa funktioner fungerar normalt. (visas vid 5'e HFL meddelandet inom 24 timmar)	Ihållande flödesproblem. Följ instruktionerna för HFL meddelande. Värmaren kommer inte återställas automatiskt. Tryck valfri knapp för att återställa.
<b>dr</b>	Otillräckligt med vatten i värmaren.	Kontrollera vatten nivån i ert Spa, fyll på om nödvändigt. Om vatten nivån är tillfredställande, kontrollera att pumparna har blivit vatten fyllda. Tryck valfri knapp för att återställa.
<b>dr4</b>	Spa har stängts av (visas vid 3'e förekomsten av dr meddelandet).	Otillräckligt med vatten i värmaren. Följ instruktionerna för dr meddelande. Återsälls inte automatiskt. Tryck valfri knapp för att återställa.
<b>Pr</b>	När dit spa startas första gången, kommer det starta i uppstartsläge.	Uppstartsläge varar i upp till 4 minuter, efter detta kommer ert spa att värma och underhålla vattentemperaturen i Standardläge.
<b>--F--r</b>	Temperatur ännu okänd.	Detta är normalt de första minuterna av karetts uppstart.
<b>---</b>	Temperatur ännu okänd.	Detta är normalt de första minuterna av karetts uppstart.
<b>buf</b>	Ett internt problem upptäckt.	Reparation nödvändig. Kontakta din återförsäljare eller service organisation.

Meddelande	Innebörd	Åtgärd
<b>Std</b>	Ert Spa är i Standardläge	Temperatur displayen är korrekt efter att pumparna har gått minst 2 minuter. En "fler-knapps" sekvens används för att växla mellan ert Spa's olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att starta driftläges val. Tryck kallare för att cirkulera mellan de olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att bekräfta val.
<b>Ecn</b>	Ert Spa är i Economy läge	Ecn kommer synas i displayen när temperaturen inte är korrekt. Ecn kommer växla med temperaturen när temperaturen är korrekt. En "fler-knapps" sekvens används för att växla mellan ert Spa's olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att starta driftläges val. Tryck kallare för att cirkulera mellan de olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att bekräfta val.
<b>SE</b>	Ert Spa är i Standard-Economy läge.	Fungerar som Standard Läge, förutom att det automatiskt efter 1 timma går tillbaka till Economy Läge. En "fler-knapps" sekvens används för att växla mellan ert Spa's olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att starta driftläges val. Tryck kallare för att cirkulera mellan de olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att bekräfta val
<b>SLP</b>	Ert Spa är i Sleep läge	En "fler-knapps" sekvens används för att växla mellan ert Spa's olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att starta driftläges val. Tryck kallare för att cirkulera mellan de olika driftlägen. Tryck MODE/PROG för att bekräfta val
<b>Sby</b>	Ert Spa är i Standby läge.	Tryck valfri knapp för att återgå till normal funktion.

- **Varning: Risk för elektriska stötar!** Ingen användarservice. Försök inte att själv utföra service på kontrollsystemet. Kontakta auktoriserad Villeroy & Boch Spa återförsäljare eller service-organisation för hjälp. Följ alla anslutningsinstruktioner i denna Användarhandbok. Installation måste utföras av behörig elektriker och alla jordningar och anslutningar måste bli korrekt utförda.

## JetPaks™

### Utbyte av JetPaks™

**Steg 1:** Sätt ert Spa i standbyläge, detta förhindrar pumpar från att aktiveras (se Kontrollpanel)



**Steg 2:** Avlägsna huvudstödet genom att försiktigt lyfta det uppåt.

**Steg 3:** Tryck JetPaken™ framåt tills du har tillräckligt med utrymme att nå de två PVC kopplingarna för vatten och luftledningens koppling.



**Steg 4:** Lossa de båda PVC kopplingarna, lossa fördelningsröret från vattenkopplingarna. Tag bort JetPaken™ från JetPoden™.





**Steg 5:** Koppla ifrån luftledningskopplingen.

**VIKTIGT:** Spa utrustade med två pumpar har två olika JetZones™. Dessa JetZones™ är avdelande med en JetZone Divider™. Använd aldrig ert Spa utan att JetZone Divider™ är monterad, att göra detta innebär risk för att pumparna skadas. Det kan också uppstå tryckskillnader när JetPaks™ flyttas, det kan då vara nödvändigt att flytta även JetZone Divider™. Placera aldrig JetZone Divider™ i JetPaks placerade närmast maskinutrymmet. Mer information om detta i stycket *JetZones™* eller hos din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.




**Steg 6:** Byt JetPak™

**Steg 7:** Montera den nya JetPaken™ i bakvänd ordning Steg 5-1.

## Jets

### Jets typer

Beroende på modell och JetPaks™ levereras ert Spa med en unik kombination av följande jets typer.

	<b>Neck</b> Reglerbar: Ja
	<b>Cluster Storm</b> Reglerbar: Ja
	<b>Shower</b> Reglerbar: Nej
	<b>Duo</b> Reglerbar: Nej Utbytbar mot Duo-Blaster
	<b>Duo-Blaster</b> Reglerbar: Nej Utbytbar med Duo
	<b>Micro VSR</b> Reglerbar: Ja
	<b>Storm Roto</b> Reglerbar: Ja Utbytbar med Storm Massage
	<b>Storm Massage</b> Reglerbar: Ja Utbytbar med Storm Roto
	<b>Handhållen</b> Reglerbar: Nej
	<b>Whirlpool</b> Reglerbar: Ja

#### Utbytbara Jets

Vissa jets erbjuder möjlighet att bytas ut. Kontakta alltid din auktoriserade återförsäljare innan ni gör försök att byta ut några jets på ert Spa.

#### Reglerbara Jets

För att reglera vattentrycket från jetsen, vrid den yttre ringen.

\*För att öka vattentrycket från jets vrid medurs.

\*För att minska vattentrycket från jets vrid moturs.

**OBS:** Stäng aldrig alla jets samtidigt.

## JetZones™

Spa med två pumpar erbjuder en unik egenskap kallad JetZones™.

En JetZone™ är en samling JetPak™ som drivs med samma pump. Med JetZones™ bestämmer du vilka JetPak™ som drivs av respektive pump. Två pumps Spa har två JetZones™.

Varje pump (på två pumps modeller) försörjer sin egen JetZone™ med vatten. Varje JetZone™ kan anpassas med hjälp av en JetZone Divider™ (inkluderad). Genom att flytta JetZone Divider™, kan du öka eller minska antalet JetPaks™ som drivs av en pump, på så sätt anpassas en JetZone™.

Genom att öka antalet Jetpaks™ till en JetZone™ kommer du minska trycket i den samma.

Anpassa en JetZone™:



Steg 1: Tag bort JetPaks™ enligt steg 1-5 i *Utbyte Av JetPaks™*.

Steg 2: Tag bort JetZone Divider™ från PVC kopplingen, återplacera den där du önskar (Placera aldrig JetZone Divider™ i JetPaks placerade närmast maskinutrymmet).

Steg 3: Montera JetPaks™ genom att följa instruktionerna för borttagning i omvänd ordning.

- **Varning:** Använd aldrig ert Spa utan JetZone Divider™ monterad eller placerad i JetPaks™ närmast maskinutrymmet, att göra detta innebär risk för att pumparna skadas.

## Underhåll

### Vattenkemi

Kranvatten som är riskfritt att dricka är inte alltid säkert för ett Spa. Normalt kranvatten är vanligen fullt av mineraler och mikroföroreningar som inte kan ses med bara ögat. Korrekt provtagning och skötsel av Spavatten är grundläggande för vattnet och de badandes hälsa. Korrekt kemikalie underhåll hjälper till att kontrollera och förhindra följande:

\*Bakterier, alger, svampar, som kan sprida sjukdomar och infektioner till människor.

\*Fläckar och smutsupbyggnad på innerskal, utrustning och slangar.

\*Täppta filter

### VIKTIGA INSTRUKTIONER:

\*Följ alltid kemikalietillverkarens instruktioner.

\*Använd alltid ett tillförlitligt testkit för all kemikalieprovtagning.

\*Blanda aldrig kemikalier.

\*Tillför alltid kemikalier direkt i ert Spa genom att sprida ut jämnt över ytan, portionerat med avsedd doserare eller mått.

\*Efter att kemikalier har tillsatts, kör alltid full fart på ert spa i minst 15 minuter.

\*Kontrollera vattenkvaliteten ofta.

\*Observera att namn på Kemikalier kan skifta från en tillverkare till en annan.

\*Kontakta alltid din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare vid frågor.

### Översikt Vattenkemi

#### Underhåll av vattenkvalitet

Att underhålla kvalitén av ert Spavatten inom specificerade nivåer kommer förhöja njutningen, och förlänga livstiden på utrustningen. Det är en relativt enkel uppgift, men kräver regelbundet underhåll eftersom vattenkemi involverar en balans mellan flera faktorer. Det finns ingen enkel formel eller sätt att undvika detta. Att slarva med vattenkemin leder till dåligt och eventuellt ohälsosamt badvatten samt risk för att utrustningen skadas. Fråga din Villeroy & Boch Spa återförsäljare om specifika råd eller rekommendation av fabrikat.

### Desinfektion

Desinfektion dödar bakterier och virus samt håller vattnet rent. Låg nivå av desinfektion tillåter bakterier och virus att fort växa i spavattnet. För att höja nivån av desinfektion, tillsätt lämplig desinfektionsmedel i vattnet. För hög nivå kan orsaka obehag för ögon, lungor och hud. För att sänka mängden desinfektion bara avvakta, desinfektionsnivån sjunker naturligt över tid. Effektiva och tillförlitliga desinfektionsmedel är exempelvis Klor-granulat (endast diklor-typ) eller Bromin-granulat.

**OBS:** Ökat användande (eller fler badande) kräver ökad mängd desinfektionsmedel för att bibehålla önskad desinfektionsnivå.

**OBS:** Ozonrengöringen rekommenderas endast att användas som ett komplement till ovan nämnda desinfektion. Wellspring™ Ozonrengöraren förbättrar kraftigt vattenkvaliteten när den används tillsammans med ett kemikalie program.

- **WARNING:** Använd aldrig ozonrengöring som enda desinfektion och vattenrening.
- **WARNING:** Triklor tablett skall aldrig användas i ett Spa. Upplösningstakten, styrkan och den extremt låga pH-värdet för denna kemikalie kan orsaka allvarlig skada på ert Spa's ytskikt och komponenter. Villeroy & Boch tar inget ansvar för fel orsakade av användning av Triklor tablett.
- **WARNING:** Bromin tablett är inte heller någon rekommenderbar desinfektion såvida inte lämplig dosör används. Inkonsekvent och häftigt användande av Bromin eller Klor kan orsaka skador på ert Spa's ytskikt och komponenter. Användande av någon av dessa tablett i dosörer "flyt typ" kräver mer frekvent kontroll och provtagning. Skador orsakade av felaktigt användande av Bromin eller Diklor tablett täcks inte av garanti.
- **WARNING:** Produkter innehållande Baquanide (Baqua) rekommenderas inte heller för ert Spa. Dessa produkter är kända för att försämra belysningslinser, pumptätningar och andra spakomponenter. Skador orsakade av felaktigt användande av baquanidprodukter täcks inte av garanti.

## Chockdesinfektion. (Chockklor)

Normal desinfektion tar inte bort Kloramin, Bromamin eller andra icke filtrerbara föroreningar såsom svett, oljor, hårspray etc. som kan byggas upp i vattnet. Dessa substanser gör vattnet oattraktivt och illaluktande samt stör desinfektionens effektivitet. Chockdesinfektion (eller Chockklorering) uppnås genom att desinfektionsnivå når eller överstiger 10,0 PPM med granulerat Klor (diklor), eller 22,0 PPM med granulerad Bromin. Följ alltid kemtillverkarens anvisningar. När Chockdesinfektion genomförs, säkerställ att du kan övervaka alla närvarande barn. Den höga nivån av desinfektion skall förångas genom att minst halva säkerhetslocket hålls öppet i minst 20 minuter. Underlåtelse till att låta den höga koncentrationen av desinfektion förångas kan leda till att undersidan på säkerhetslocket, nackkuddar att missfärgas eller lösas upp. Skador som tillkommer på detta sätt täcks inte av din Villeroy & Boch garanti.

- **VARNING:** Lämna aldrig ett öppet Spa obevakat, speciellt inte när barn finns närvarande.
- **VIKTIGT:** Låt **ALLTID** desinfektionsnivån sjuka under 5,0 PPM (11,0 Bromin) innan någon kliver i ert Spa.

## pH Kontroll

Korrekt pH balans är extremt viktigt för att få vatten som är komfortabelt för användaren och förebygga skador på ert Spa. Enheten man mäter surt och basiskt med kallas pH. pH skalan går från 0-14. Nivåer under 7,0 pH är sura medan pH mer än 7,0 är basiska. Den korrekta nivån på ert spa vatten skall vara 7,4-7,6.

Hög pH nivå (över 7,6) kan orsaka att smutsupbyggnad i utrustningen, dimmigt vatten, för tidigt smutsigt filter och nedsatt verkan av desinfektion.

Låg pH nivå (mindre än 7,4) kan orsaka ofräscht vatten, snabb upplösning av desinfektion och korrosion på Spautrustningen. För att höja pH nivån tillsätt pH höjande kem.

**OBS:** Använd aldrig saltsyra för att justera pH nivån, detta kan skada ytskiktet och utrustningen på ert Spa.

## Total Alkalitet (TA)

Alkalitet är ett mått på vattnets buffertförmåga och uttrycks som halten vätekarbonat ( $\text{HCO}_3$ ) i mg/l. I korrekt balans hjälper detta till med att stå emot snabba pH sänkningar. Korrekt nivå är viktigt för den kemiska balansen i ert vatten.

## Fläck- och smutsborttagningsmedel

Fläck- och smutsproblem är vanligt förekommande i varmt vatten. För att hjälpa till att kontrollera detta kan man använda fläck- och smutsborttagningsmedel.

## Skumreducering

Spavatten som är förorenat med kroppsoljor och lotion kombinerat med höga vattentemperaturer kan orsaka överdrivet mycket ytskum. För att tillfälligt lösa detta kan man använda skumreducerande kem. Bästa sättet annars att lösa detta är genom chockdesinfektion. Detta bryter ner beståndsdelarna på ett sätt som normal desinfektion inte klarar av.

## Grumligt vatten

Det finns två huvudsakliga anledningar till att vatten blir grumligt. Icke filtrerbar vätska (ex. svett) har förorenat vattnet. Dessa föroreningar avlägsnas med chockdesinfektion. Eller genom att micropartiklar (ex damm) har förorenat vattnet. Dessa föroreningar avlägsnas genom användandet av vattenklargörande kem.

## Starta ert Spa med nytt vatten

**Viktigt:** Fyll aldrig ert Spa med artificiellt mjuknat vatten, såvida ni inte omedelbart kan tillsätta lämpligt mineralkomplement. Om ert vatten är extremt hårt är det att föredra att man blandar med mjukare vatten eller tillsätter en speciell kemikalie för att mjuka vattnet.

**Steg 1.** Tillsätt den rekommenderade mängd "Fläck- och smutsborttagningsmedel" när ert Spa fylls. Detta ger det initiala skyddet mot fläckar och beläggningar. När vattnet är fyllt, tillsätt rekommenderad dos av "vattenklargörande kem". Detta kommer rensa ur mikropartiklar som fanns i det nya vattnet.

**Steg 2.** Om möjligt, testa vattnets hårdhet (CH), Korrekt CH är 150-200 PPM.

**Steg 3.** Testa och justera den Totala Alkaliteten (TA). Rätt nivå är 125-150 PPM TA.

**Steg 4.** Testa och justera pH. Rätt nivå är 7,4-7,6.

**Steg 5.** Efter att Spavattnet har cirkulerat en timme, chockdesinficera vattnet genom att tillsätta 10 cc granulerat klor (diklor-typ) eller 20 cc granulerat Bromin per 1.000 liter Spavatten. (För fullständig instruktion se *Chockdesinfektion*.) Vänta ett par timmar och gör en mätning av desinfektionsnivån, om nödvändigt justera till dessa nivåer:

Klor	2.0-4.0 PPM
Bromin	5.7-10.0 PPM

PPM=Parts per million

**VIKTIGT:** Kliv inte i ert Spa innan desinfektionsnivån är inom ovan angivna gränser. **OBS:** Om desinfektionsnivån är för hög, avvakta då desinfektionsnivån sjunker naturligt med tiden.

**Steg 6.** Första uppstarten med vattenkem är nu avklarad, dock kan det ta upp till flera dagar innan vattnet filtrerats färdigt och blivit helt klart.

### Underhålla Spavatten

#### Desinfektion och pH nivå

Det är viktigt att regelbundet kontrollera och justera desinfektions och pH nivån i ert Spa. Dessa kontroller bör genomföras före varje användande. Som minimum rekommenderas att ni testar ert Spavatten 2-3 gånger per vecka oavsett om det används eller ej.

Kontrollera alltid pH nivån innan desinfektionsnivån. Om pH värdet inte är inom angivna nivåer utför nödvändiga justeringar.

Med varje desinfektionstest, använd granulerat Klor (diklor-typ) eller granulerat Bromin för att underhålla följande värden.

Klor	2.0-4.0 PPM
Bromin	5.7-10.0 PPM

PPM=Parts per million

**Viktigt:** För att underhålla korrekta värden genom användande av Bromin eller Klor (diklor-typ) tabletter, rådgör med din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.

#### Chockdesinfektion

Genomför Chockdesinfektion en gång per vecka genom att tillsätta en av följande:

- 10cc Granulerat Klor per 1.000 liter vatten
- 20cc Granulerat Bromin per 1.000 liter vatten

**OBS:** Vid extremt användande kan Chockdesinfektion krävas mer än en gång per vecka.

#### Fläck och smutskontroll

Använd fläck- och smutsborttagningsmedel enligt tillverkarens instruktioner. Tillsätt detta 3-4 dagar efter chockdesinfektion.

#### Skumreducering

Använd skumreducerande kem om nödvändigt, följ tillverkarens instruktioner.

#### Grumligt vatten

Använd en Vattenklargörande kem enligt tillverkarens instruktioner, tillsätt 3-4 dagar efter chockdesinfektion.

#### Felsökning vattenkvalitet

Kontrollera vattenkvalitet före varje användande. Om vattnet upplevs grumligt, missfärgat, har betydande ytskum eller har kraftig lukt av klor eller bromin, behöver det behandlas eller bytas. Att använda ert Spa trots dessa signaler kan leda till utslag, hudirritation samt risk för infektioner eller andra hälsorisker. För hjälp med hur vattenkvalitet skall upprätthållas kontakta återförsäljare, kemtillverkare eller företag inriktade på vattenanalys.

## Byte av spavatten

När ni använder ert Spa kommer tvål- och tvättmedelsrester från hud och kläder att hamna i vattnet. Detta tillsammans med andra föroreningar och kemikalier för att underhålla vattenkvaliteten ackumuleras i vattnet. Detta leder till att det blir svårare att upprätthålla en bra vattenkvalitet.

Att skölja badkläder och duscha (utan tvål) före varje användande leder till en längre livslängd på ert Spavatten. Beroende på användande är det normalt att byta Spavatten varannan till var fjärde månad eller när det är svårt att bibehålla korrekt vattenvärde. När Spavattnet byts, tag bort alla Jetpak™. Rengör Jetpod™ med en speciell Spakarsrengöring (se *Rengöring innerkar*). Rengör baksidan på JetPak™ med en borste med långa mjuka borst.

**Viktigt:** Släpp ut Spa vattnet på ett ställe som kan klara av en stor mängd vatten. Om vattnet släpps ut på vegetation, säkerställ att desinfektionsnivån är under 5.0 PPM.

**Varning:** Kontrollera att vattnet inte släpps ut på ett ställe där det kan tränga ner i källare.

### Att Tömma Ert Spa

**Steg 1.** Koppla från strömmen till ert Spa.

**Steg 2.** Tag bort dörren till maskinutrymmet.

**Steg 3.** Lokalisera dräneringsslangen.

**Steg 4.** Vrid och drag till fullo ut dräneringsmunstycket.

**Steg 5.** Tag bort dräneringshylsan (pluggen)

**Steg 6.** Anslut en trädgårdsslang till dräneringsmunstycket.

**Steg 7.** Med slangen säkert ansluten, tryck in munstycket halvvägs för att påbörja tömningen.



### Återfyllning Av Ert Spa

- **WARNING:** När ni återfyller ert Spa skall Chockdesinfektion alltid utföras. För instruktioner se *Vattenkem*.

**Steg 1.** Tag bort trädgårdsslangen från dräneringsmunstycket.

**Steg 2.** Återmontera dräneringshylsan (pluggen).

**Steg 3.** Vrid och för in dräneringsmunstycket hela vägen.

**Steg 4.** För att undvika lufffickor i pump(ar), fyll ert spa via filterutrymmet. Fyll till indikeringen vid skimmern.

**Steg 5.** Koppla på strömmen till ert Spa.

**Steg 6.** Tryck valfri knapp för att återställa kontrollpanelen.

**Steg 7.** Återmontera dörren till maskinutrymmet.

**Steg 8.** Följ instruktionerna i stycket *Starta ert spa med nytt vatten*.

**Viktigt:** Fyll aldrig ert Spa med artificiellt mjuknat vatten, såvida ni inte omedelbart kan tillsätta lämplig mineralkomplement. Om ert vatten är extremt hårt är det att föredra att man blandar med mjukare vatten eller tillsätter en speciell kemikalie för att mjuka vattnet. (Fråga er Auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare).

**OBS:** Desto mer vatten ni fyller i ert Spa, desto färre kan bada innan det översvämmas.

## Filterrengöring

Rekommenderat är att filter och filterkassetter rengörs var 3-6 vecka eller vid behov. Byt ut filterkassetter med 1-2 års mellanrum, eller vid behov. För att garantin skall gälla, använd enbart Villeroy & Boch filterkassetter. För rengöring följ instruktionerna nedan:



**Steg 1.** Aktivera Standby-läge

(Tryck **varmare** eller **kallare** sedan **jets 2** eller **aux** för att aktivera Standby. )

**Steg 2.** Tag bort täcklocket till filterutrymmet.

**Steg 3.** Tag bort filterkassetter (vrids, se toppen av filterkasset)

**Steg 4.** Använd en trädgårdsslang och munstycke med koncentrerad stråle. Rengör filterkassetten, rengör varje veck uppifrån och ner.

-För att få bort uppfångad sololja eller hudlotion, sänk ner filterkassetten i varmt vatten och tillsätt Filterrengöring eller motsvarande.

-För att få bort kalk avlagringar, sänk ner filterkassetten i ett plastkärl innehållande en 1:10 blandning av citronsyra och vattenlösning. Kalkavlagringar tyder på ett högt pH, detta ska omgående justeras.

**Steg 5.** Återmontera filterkassetter och täcklocket.

**Steg 6.** Tryck valfri knapp för att återställa kontrollpanelen.

**Viktigt:** Användande av borste för rengöring kan skada filter.



## LED Utbyte



För att byta en defekt LED, följ instruktioner nedan:

**Steg 1.** Koppla från strömmen till ert Spa.

**Steg 2.** Tag bort dörren till maskinutrymmet.

**Steg 3.** Lokalisera baksidan av LED belysningen.

**Steg 4.** Sätt in en liten standard skruvmejsel i den flikförsedda springan (se pil).

**Steg 5.** Bänd försiktigt bort baksidans täcklock.

**Steg 6.** Tag bort den kompletta LED lampan genom att föra den rakt ut. Ersätt med en ny LED. Återmontera baksidans täcklock.

**Steg 7.** Återmontera dörren till maskinutrymmet.

**Steg 8.** Koppla på strömmen till ert Spa.

## Ozonator Utbyte



På framsidan av Ozonatorn finns ett indikeringsljus. För att kontrollera att Ozonatorn fungerar korrekt kontrollera att indikeringsljuset lyser under filtreringssekvensen, eller andra tillfällen då pumpen aktiveras automatiskt.

**VIKTIGT:** Indikeringsljuset lyser inte när någon pump startas manuellt, även i 30 minuter efter manuellt tillslag är ozonatorn inaktiv.

**OBS:** Om ni upptäcker fel på Ozonatorn (eller att indikeringsljus inte lyser när det ska) kontakta omgående din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare för service.

## Innerkar underhåll

### Allmän rengöring

Vid normal rengöring använd ett mildt diskmedel eller fönsterputs. För envisa fläckar använd ett mildt flytande rengöringsmedel. För att applicera dessa rengöringsmedel, använd en mjuk dammtrasa eller svamp. Skölj väl och torka torrt med en ren trasa. För att få bort fläckar efter hårt vatten, ta bort repor och skydda ditt innerkar, kontakta din auktoriserade Villeroy & Boch Spa återförsäljare.

## Rengöring av vattenlinjen

Vid normalt användande kommer oljor, lotion, hårspray mm att blandas med Spavattnet, detta lämnar en smutsrand vid vattenlinjen på ditt innerkar. Denna tas enkelt bort med ett speciellt rengöringsmedel för Spakar. Undvik rengöringsmedel som lämnar partiklar i vattnet.

- **WARNING:** Tillåt aldrig att följande kommer i kontakt med ditt spa: Alkohol, Aceton (nagellackborttagningsmedel), Nagellack, kemiska tvättlösningar, lacknafta, tinner, bensin, träsprit, rengöringsmedel innehållande slipmedel eller andra hushållskemikalier förutom dom som beskrivits i denna användarmanual. Skador från dessa kemikalier täcks inte av garanti.

## JetPak™ underhåll

Minst två gånger per år, eller varje gång Spavattnet byts skall alla JetPak™ tas bort och rengöras på baksidan, inklusive alla slangar. Använd en borste med långa mjuka borst. För rengöring av framsidan på JetPak™ (se *Innerkar underhåll*).

## Kabinett underhåll

Ert kabinett är tillverkat för att ge många underhållsfria år. För normal rengöring använd diskmedelslösning.

## Säkerhetslock underhåll

Här ges endast enklare instruktioner för Säkerhetslocket, vi hänvisar till Sunstars instruktioner som skall vara medpackade med ert Säkerhetslock vid leverans.

- **WARNING:** Ett säkerhetslock som inte är fäst eller är felaktigt fäst kan vara en stor säkerhetsrisk för barn, det kan också skada personer om det skulle blåsa av. Tag alltid bort hela säkerhetslocket när ni ska bada.
- **VIKTIGT:** Stå, sitt eller placera inte något på säkerhetslocket som kan skada det. Snö överstigande 5 cm skall försiktigt tas bort. Använd inga rengöringsmedel förutom de som rekommenderas av Sunstar Enterprises. Fäst alltid samtliga fästen på ert säkerhetslock när ert Spa inte används, oavsett om det är vattenfyllt eller ej. Vid chockdesinfektion följ alltid instruktionerna gällande säkerhetslocket i stycket *Chockdesinfektion*.

**Rengöring av säkerhetslock,** Rengör säkerhetslocket minst en gång i månaden.

**Steg 1.** Tag av säkerhetslocket, lägg ner det på ett platt och rent underlag nära trädgårdsslangen.

**Steg 2.** Skölj av säkerhetslocket för att avlägsna lös smuts.

**Steg 3.** Rengör översidan (vinyl) med en mild diskmedelslösning och en borste med mjuk borst.

Använd cirkelrörelser, var observant på att inte diskmedelslösningen hinner torka innan den sköljs bort noggrant.

**Steg 4.** Skölj noggrant säkerhetslocket, torka torrt med en ren trasa.

**Steg 5.** Använd aldrig petroleumbaserade produkter för att behandla säkerhetslocket.

**Steg 6.** Torka och borsta av eventuell smuts från undersidan av säkerhetslocket.

**Steg 7.** Återplacera säkerhetslocket och fäst alla spännen.

## Övrigt underhåll

### Rengöring och skydd av nackkuddar

Rengör alla nackkuddar regelbundet med en mild tvål, vatten och rengöringsduk. En gång i månaden använd en icke petroleumbaserad produkt för att bibehålla lyster och impregnering.

**OBS:** Missfärgning av nackkuddar orsakas av felaktig kemi, detta täcks inte av Villeroy & Bochs garanti.

### Dammsugning av ert Spa

Smuts från vind, träd, och användare kommer emellanåt samlas på botten i ert Spa. Filtreringen kommer avlägsna mindre partiklar, smuts som är för stor eller tung måste tas bort genom användandet av en Spadammsugare.

## Lite eller inget användande

Under vissa delar av året kanske ni inte regelbundet använder ert spa. För dessa perioder med lite eller inget användande tänk på följande:

### Lite användande

Om ert Spa inte ska användas på minst två veckor, sänk temperaturen till minsta möjliga (26° C) eller aktivera Sleepläge. Sänkning av temperaturen sänker driftskostnaden. Tänk på att du måste höja temperaturen ca 4 timmar innan användandet för att komma upp i 38° C.

**VIKTIGT:** Tänk på att även under perioder med lite användande måste vattenkvaliteten bibehållas enligt instruktioner i *Vattenkem*.

### Inget användande en till två veckor

Gör inga justeringar.

### Inget användande två till sex veckor

Sänk vattentemperaturen till 26° C.

**Viktigt:** Under alla "inget användande" perioder, se till att någon kontrollerar att ert Spa fungerar som det ska och samtidigt sköter vattenkem enligt instruktioner. Underlåtelse till detta kan leda till korrosion, fläckbildning samt uppbyggnad av smuts i ert Spa, dess rörsystem och utrustning. Under perioder av köldgrader, kan ett icke korrekt fungerande Spa få kraftiga skador. Om ert Spa inte kan bli kontrollerat veckovis, föreslår vi att ni istället överväger *vinterförvaring*.

### Vinterförvaring:(Inget användande på över sex veckor)

När ni planerar att inte använda ert Spa på över sex veckor, eller ni inte har någon som kan kontrollera ert spa veckovis ska ni *vinterförvara* ert Spa. Följ instruktioner nedan:

- **WARNING:** Före ni vinterförvarar ert spa skall Chockdesinficering utföras enligt instruktioner i *Vattenkem*. Detta hjälper till att förhindra tillväxt av bakterier, alger eller svamp i någon del av ert spa som eventuellt inte blir helt tömd på vatten.

**Steg 1:** Töm ert kar på vatten. Enligt instruktioner i *Att tömma ert Spa*.

**Steg 2:** Avlägsna dräneringspluggar från pumpar, lossa PVC kopplingarna samt öppna luftningsnipplarna på pumparna. Dessa skall sedan lämnas öppna under hela vinterförvaringen.

**Steg 3:** Rengör hela ert Spa.

**Steg 4:** Tag bort filter och rengör dessa. Låt filter torka fullständigt och förvara dessa på en torr plats.

**Steg 5:** Lägg på säkerhetslocket knäpp fast OCH lås detsamma. I områden där kraftigt snöfall kan förväntas, placera en stor plywoodskiva (eller motsvarande) över säkerhetslocket för att hjälpa till att fördela snöns vikt. Tag bort snö efter varje häftigt snöfall.

- **WARNING:** För att undvika att vatten blir kvar mellan insugen vid botten och filterledningen, stäng skjutventilen vid pumparna och använd sedan en våtdammsugare, genom att suga i filterkopplingen. I ett tvåpumpsspa, tag först bort det ena filtret och sug ut vattnet. Alternativt kan frysskydd vätska hälla ifrån filtersidan (när filter är bortmonterade). Kontrollera med tillverkaren att frysskyddsvätskan är anpassad för denna uppgift.

### Återstart Efter Vinterförvaring

För att göra en återstart efter Vinterförvaring, Följ anvisningarna baklänges för Vinterförvaring och fyll på med vatten till markering.

- **WARNING:** När ert Spa återfylls skall chockdesinfektion utföras. Följ instruktionerna i *Vattenkem* avsnittet.

## Service

Innan ni tar kontakt med serviceorganisationen, kontrollera i *Felsökningsguiden* för att finna den korrekta lösningen på ert problem. Kan ni inte finna problemet där eller om felsökningsguiden säger så, kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Garantiservice

Om ert spa skulle få ett fel under garantiperioden, kontakta Villeroy & Boch Spa Återförsäljaren för att boka en servicetid. Du kommer ombudjas visa ett inköpsbevis (Kvitto/Faktura). **OBS:** Skador orsakade av reparationer utförda av annan än behörig Villeroy & Boch Spa tekniker, ersätts inte av garantin.

### Icke garantiservice

För service som inte är garantiservice, kontrollera med din Villeroy & Boch Spa återförsäljare för att få kontaktuppgifter. Notera att endast Villeroy & Boch originaldelar skall användas.

## Felsökningsguide

Denna guide kan hjälpa till att lösa enkla fel med ert Spa. Kan ni inte finna problemet här eller om felsökningsguiden säger så, kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Kontrollpanelen visar felmeddelande.

**Orsak:** Ett fel har uppstått.

**Åtgärd:** Se *Displaymeddelande*, för rätt åtgärd

### Kontrollpanelen och spautrustningen fungerar ej.

**Orsak #1:** Ingen ström till ert Spa.

**Åtgärd:** Slå till eller återställ jordfelsbrytaren. Löser inte detta problemet, anlita en behörig elektriker.

**Orsak #2:** En säkring har utlöst.

**Åtgärd:** Återställ eller byt säkringen. Löser inte detta problemet kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Jordfelsbrytaren utlöser upprepade gånger.

**Orsak #1:** Felaktig elkoppling på ert Spa eller jordfelsbrytaren.

**Åtgärd:** Kontakta en behörig elektriker.

**Orsak #2:** En defekt komponent i ert spa.

**Åtgärd:** Kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Spapumpen stängs av under användande.

**Orsak #1:** Tiden för automatiskt avslag har uppnåtts.

**Åtgärd:** Starta pumpen igen.

**Orsak #2:** Pumpen är överhettad på grund av att luftintagen på maskinutrymmesluckan har blockerats.

**Åtgärd:** Se till att luftintagen är fria.

**Orsak #3:** Pumpen är defekt.

**Åtgärd:** Kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Ert Spa värms inte upp.

**Orsak #1:** Skjutventil är helt eller delvis stängd.

**Åtgärd:** Öppna skjutventilen och montera låsningen.

**Orsak #2:** Temperaturen är nedsatt.

**Åtgärd:** Justera inställningen till önskad temperatur.

*Forts. nästa kolumn.*

**Orsak #3:** Högnivåsensorn har utlöst.

**Åtgärd:** Tryck valfri knapp för att återställa.

**Orsak #4:** Värmesystemet är defekt.

**Åtgärd:** Kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Spabelysningen fungerar inte.

**Orsak :** Belysningen är defekt.

**Åtgärd:** Kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Spapumpen startar inte, avger en bränd lukt eller låter onormalt.

**Orsak:** Pumpen är defekt.

**Åtgärd:** Kontakta Villeroy & Boch Spa Serviceavdelning.

### Trycket i jetsen ökar och minskar.

**Orsak:** Vattennivån är för låg.

**Åtgärd:** Justera vattennivån.

### Trycket i jetsen är svagt, eller inget alls när pumpen går.

**Orsak #1:** Reglerbara jets är helt eller delvis stängda.

**Åtgärd:** Vrid ytterringen på reglerbara jets för att justera trycket.

**Orsak #2:** Filter är smutsigt.

**Åtgärd:** Se *Rengöring av filter*.

**Orsak #3:** Luftfickor har uppstått i pumpar eller rörledning.

**Åtgärd:** Öppna luftningsnippel på pumpar. Var noga med att dra åt dessa så snart det kommer vatten genom dem.

**Orsak #4:** Insuget är blockerat.

**Åtgärd:** Tag bort all smuts och skräp som kan blockera insuget.

**Orsak #5:** JetZone Divider™ är inte monterad (endast tvåpumpsspa).

**Åtgärd:** Återmontera JetZone Divider™ i korrekt JetPak™.

**Orsak #6:** Skjutventil är helt eller delvis stängd.

**Åtgärd:** Öppna skjutventilen och montera låsningen.

## Garanti

### Livstids läckagegaranti JetPak™

Villeroy & Boch garanterar att inte ert Spa's JetPak™ läcker under köparens livstid (gäller personen vars namn finns på inköpsbeviset), eller tre(3) år, vilket som ger längst garantitid.

### Livstids läckagegaranti innerkar

Villeroy & Boch garanterar att inte ert Spa's innerkar läcker under köparens livstid (gäller personen vars namn finns på inköpsbeviset), eller tre(3) år, vilket som ger längst garantitid.

### Fem års ytskiktsgaranti

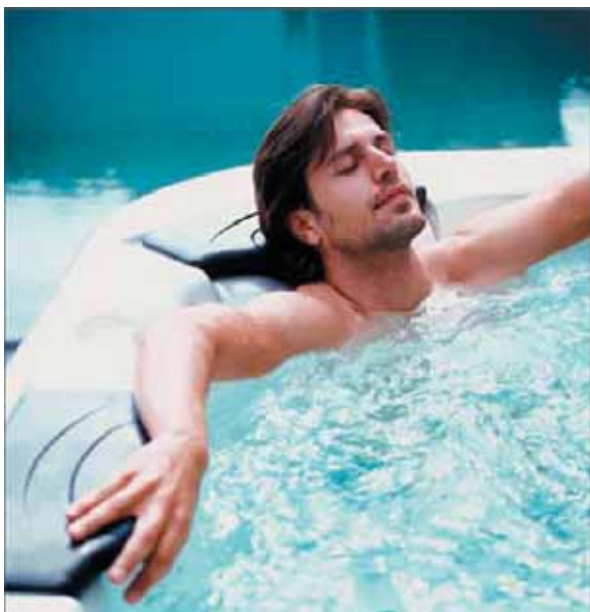
Villeroy & Boch garanterar att ert Spa's ytskikt inte spricker, bleks, rynkas, bubblas, flagnar eller delamineras på fem(5) år från inköpsdatum.

### Fyra års kabinettgaranti

Villeroy & Boch garanterar att ert Spa's kabinett inte spricker, bleks eller nedbryts i fyra(4) år från inköpsdatum. Denna del av garantin avser specifikt kabinettets hörn, paneler och maskinutrymmes dörr. Maskinutrymmesdörren anses som en *enkelt utbyttbar del* och ersätts genom att en ny sänds kunden om det skulle uppstå fel. I tillägg till detta gäller garantin också ert Spa's ramverk för konstruktionsfel som annars skulle förhindra normal användande.

### Två års utrustningsgaranti

Villeroy & Boch garanterar den elektriska och mekaniska utrustningen på ert Spa. Tillsammans med sammankopplade rörledningar och kopplingar mot fel som kräver reparation eller utbyte i två(2) år från inköpsdatum. Denna garanti avser specifikt pumpar, värmare, kontroller, belysning, ozonrengörare, jets samt läckage från någon komponent lokaliserad bakom innerskalet.

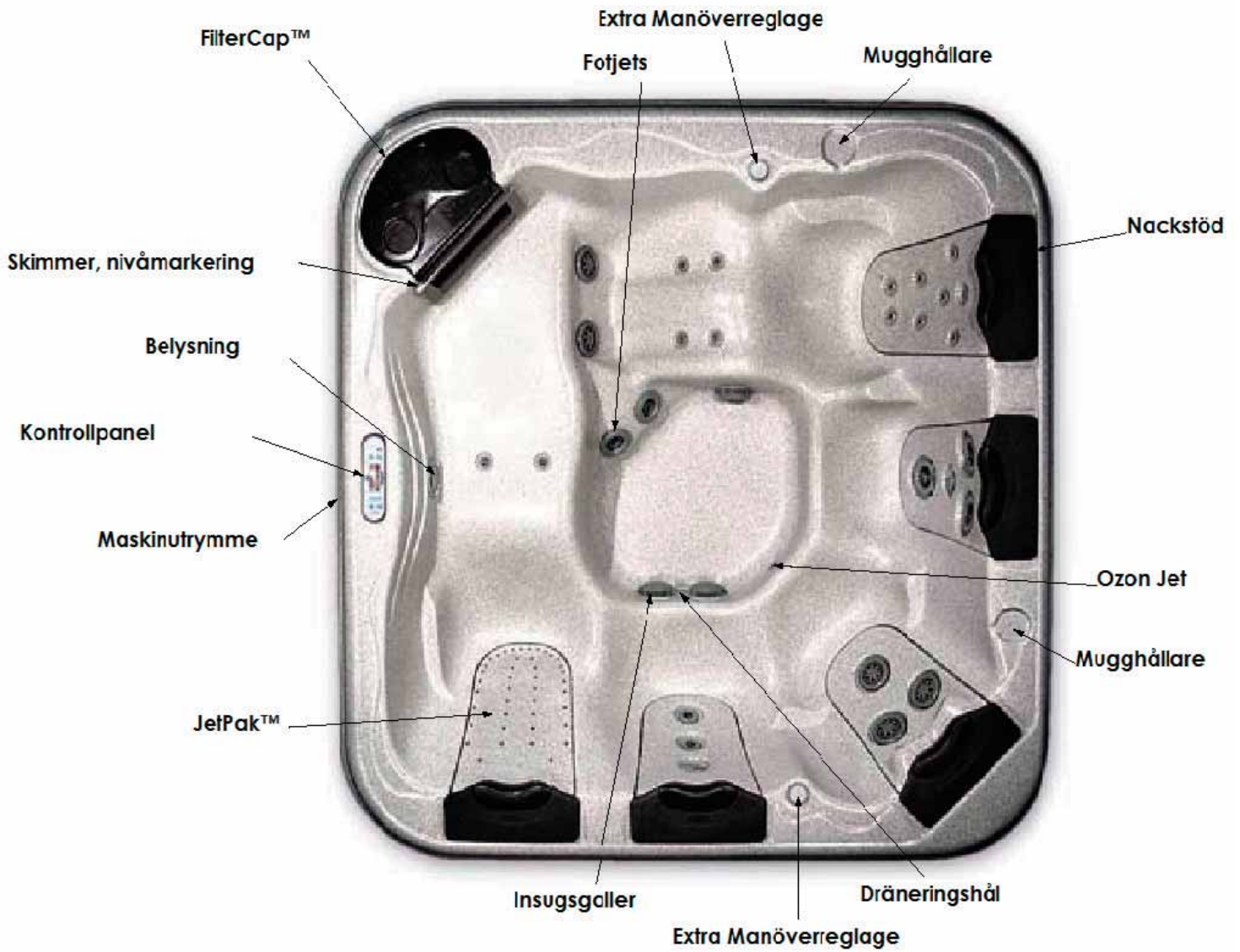


Villeroy & Boch's garanti hävs om något av följande inträffar: 1) Ert spa har utsatts för modifiering, försummelse, felanvändning eller missbruk. 2) Försök till reparationer utförda av obehörig tekniker. 3) Ert Spa har använts i annat än hushållssyfte, eller för användning som det inte är avsett för. 4) Force Major, Villeroy & Boch skall vara befriat från garantiåtagande och andra påföljder för fel som uppstått vid krig, naturkatastrofer eller av omständigheter som Villeroy & Boch inte rimligen kunnat råda över eller förutse. 5) Felet orsakas av tillbehör eller annan icke godkänd komponent (elektrisk, mekanisk, eller kemisk). 6) Skada orsakad av transport, flytt, felaktig hantering, felaktig installation eller felaktig el-inkoppling. 7) Skada på ert Spa's inneskal orsakad av överdriven värmeuppbyggnad genom att inte använda säkerhetslocket när karet är tömt och/eller exponering för direkt solljus. 8) Skador orsakade av användning av ert Spa utanför temperaturskala 0-48 grader Celsius. 9) Skador orsakade av felaktigt vattenunderhåll eller genom att oupplösta kemikalier tillåts komma i kontakt med ytskiktet. 10) Skadan orsakad av underlåtenhet att installera, underhålla och använda ert Spa i överstämmande med innehållet i denna *Användarhandbok* eller annan skriftlig information tillhandahållen till er av Villeroy & Boch.

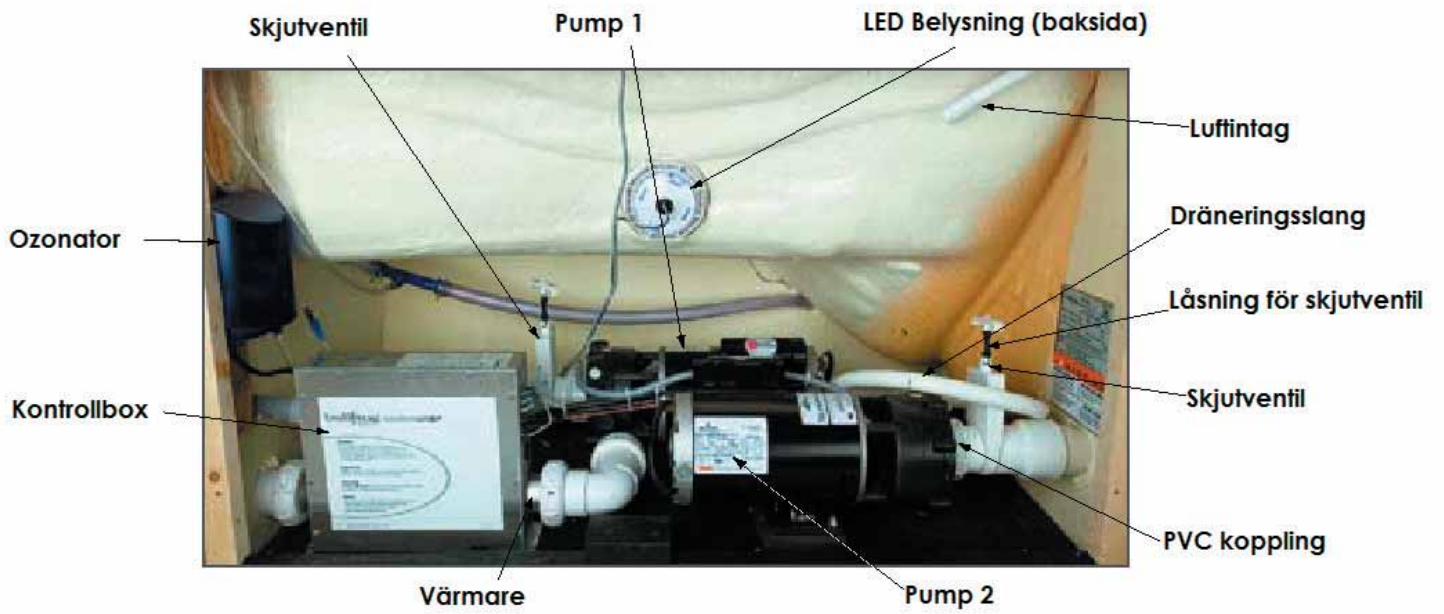
Garantin begränsas till reparation eller utbyte av produkter/komponenter levererade av Villeroy & Boch. Reparation eller utbyte ger ingen ny garanti utan inköpsdatum på köpebeviset gäller även fortsättningsvis. För att hävda garantifel, vänligen kontakta inköpsstället. Speciella påföljder och/eller indirekta skador såsom inbyggnader eller bortskaffande inkluderas inte i garantin. Villeroy & Boch är inte ansvariga för konsekvenserna av vårdslös installation.

# Övrigt Identifikationsguide

## Översiktsbild (Modell 552 visas)



## Maskin utrymme



powered by JetPaks ::



**Ville oy & Boch Wellness AB**  
Sandvägen 4, 352 45 Växjö  
Tel: 08-570 394 60  
Fax: 0470-613 16

[www.villeroyboch-wellness.se](http://www.villeroyboch-wellness.se)

**Villeroy & Boch Norge AS**

Postboks 13  
1471 Lørenskog  
Tlf. 67 97 82 50  
Faks 67 97 16 57  
E-post: [info@gustavsberg.no](mailto:info@gustavsberg.no)

**Villeroy & Boch Danmark A/S**

Vallensbækvej 26-28,  
2605 Brøndby  
Tlf.: 36 70 80 55  
Fax: 36 72 08 05  
Mail: [kundeservice@gustavsberg.dk](mailto:kundeservice@gustavsberg.dk)

**Oy Gustavsberg Ab**

Flänsvägen 14 b  
00880 Helsingfors  
Puh. / Tel. 09-32918811  
Faksi / Fax 09-32918850  
Sähköposti/ E-mail: [myynti@gustavsberg.com](mailto:myynti@gustavsberg.com)



**Villeroy & Boch**  
1748